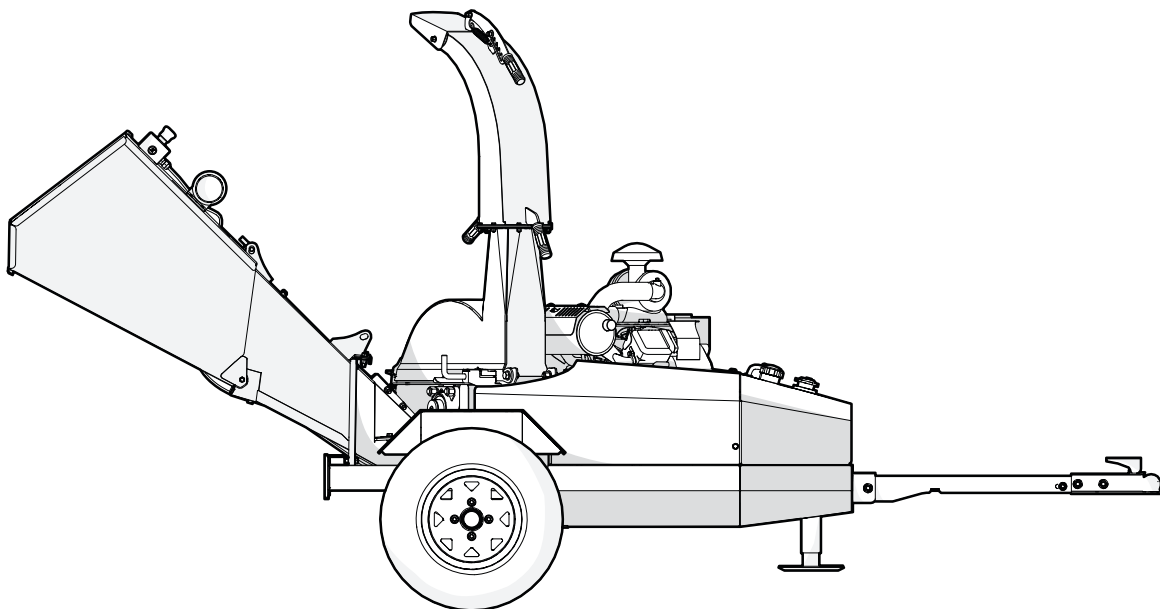


# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéro de série 1101427 et plus

## **BXT52S** **Déchiqueteuse**



Rév. oct.-2023

N° de document : Z97165\_Fr

**WALLENSTEIN**

# Table des matières

<b>1. Introduction</b> .....	<b>3</b>	<b>8. Remisage</b> .....	<b>45</b>
1.1 Rapport d'inspection à la livraison .....	4	8.1 Sécurité relative au remisage .....	45
1.2 Emplacement du numéro de série.....	5	8.2 Remisage de l'équipement.....	45
1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement.....	6	8.3 Retirer l'équipement du remisage.....	46
<b>2. Sécurité</b> .....	<b>7</b>	8.4 Remplacer le carburant du moteur .....	46
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité.....	7	<b>9. Réparations et entretien</b> .....	<b>48</b>
2.2 Mots-indicateurs .....	7	9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation.....	48
2.3 Pourquoi la sécurité est importante.....	7	9.2 Liquides et lubrifiants .....	49
2.4 Règles de sécurité.....	8	9.3 Calendrier d'entretien.....	50
2.5 Recommandations relatives à la sécurité de		9.4 Points de graissage .....	51
l'équipement .....	9	9.5 Entretien du moteur .....	54
2.6 État sécuritaire .....	9	9.6 Entretien de la batterie .....	55
2.7 Formation sur la sécurité .....	9	9.7 Entretien et sécurité des pneus .....	57
2.8 Formulaire d'approbation .....	10	9.8 Entretien de la courroie d'entraînement .....	57
2.9 Site de travail .....	11	9.9 Entretien des couteaux de rotor.....	61
<b>3. Étiquettes de sécurité</b> .....	<b>13</b>	9.10 Entretien du couteau d'appui.....	63
3.1 Remplacer une étiquette de sécurité .....	13	9.11 Entretien du casse-brindilles .....	65
3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité.....	14	9.12 Nettoyage de l'équipement.....	65
3.3 Définitions des étiquettes de sécurité .....	16	9.13 Entretien du rideau de sécurité.....	66
<b>4. Familiarisation</b> .....	<b>19</b>	<b>10. Résolution des problèmes de base</b> .....	<b>67</b>
4.1 Nouvel opérateur .....	19	<b>11. Spécifications</b> .....	<b>69</b>
4.2 Formation.....	19	11.1 Spécifications de l'équipement .....	69
4.3 Position de l'opérateur.....	19	11.2 Couple de serrage des boulons.....	70
4.4 Composants de l'équipement .....	20	11.3 Couple de serrage des écrous de roue .....	71
<b>5. Commandes</b> .....	<b>22</b>	<b>12. Garantie</b> .....	<b>72</b>
5.1 Bouton d'arrêt d'urgence .....	22	<b>13. Index</b> .....	<b>73</b>
5.2 Contrôles du moteur.....	22		
5.3 Goulotte de décharge .....	25		
5.4 Déflecteur .....	25		
5.5 Verrou du rotor.....	26		
5.6 Loquet de la trémie de déchiquetage.....	26		
<b>6. Instructions d'utilisation</b> .....	<b>28</b>		
6.1 Sécurité relative à l'utilisation.....	28		
6.2 Liste de vérification avant le démarrage.....	29		
6.3 Rodage de l'équipement .....	30		
6.4 Fonctionnement du moteur .....	30		
6.5 Réservoir de carburant moteur.....	33		
6.6 Démarrage de l'équipement .....	34		
6.7 Arrêter l'appareil .....	35		
6.8 Arrêt d'urgence .....	35		
6.9 Installation de l'appareil .....	35		
6.10 Utilisation de la déchiqueteuse.....	37		
6.11 Éliminer un blocage .....	38		
6.12 Sécurité du rotor .....	40		
<b>7. Transport</b> .....	<b>41</b>		
7.1 Sécurité relative au transport .....	41		
7.2 Préparer l'équipement pour le transport.....	41		
7.3 Connexion à un attelage à rotule .....	43		
7.4 Déconnexion d'un attelage à rotule .....	43		
7.5 Vérin de la remorque .....	44		

# 1. Introduction

## **AVERTISSEMENT!**

**Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil avant d'avoir lu le présent manuel. Assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien avant d'utiliser l'appareil.**

**Le présent manuel doit accompagner l'appareil en tout temps et être disponible pour consultation.**

W034

### **Félicitations d'avoir choisi une déchiqueteuse BXT52S Wallenstein!**

Les déchiqueteuses de série BXT-S de Wallenstein sont des appareils robustes, de haute qualité, conçus pour couper des branches ou de la broussaille en copeaux de bois de taille uniforme. Chaque déchiqueteuse est alimentée par un moteur à essence à embrayage centrifuge qui transfère la puissance au rotor par l'entremise d'une courroie d'entraînement. Les couteaux du rotor coupent le bois en copeaux qui sont soufflés au travers de la goulotte de décharge réglable.

Pour assurer le fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein, toute personne utilisant ou entretenant l'appareil doit lire et comprendre les renseignements de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Pour plus d'informations sur les accessoires, allez à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux opérateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique).

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

**Wallenstein Equipment Inc. • © 2023. Tous droits réservés.**

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).



## 1.1 Rapport d'inspection à la livraison

### Wallenstein Déchiqueteuse

Pour activer la garantie, enregistrez votre produit à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

\_\_\_\_\_  
Client

\_\_\_\_\_  
Concessionnaire

\_\_\_\_\_  
Adresse

\_\_\_\_\_  
Adresse

\_\_\_\_\_  
Ville, État/province, code postal

\_\_\_\_\_  
Ville, État/province, code postal

\_\_\_\_\_  
( )

\_\_\_\_\_  
( )

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone

\_\_\_\_\_  
Numéro de téléphone

\_\_\_\_\_  
Nom de la personne-contact

\_\_\_\_\_  
Modèle

\_\_\_\_\_  
N° de série

\_\_\_\_\_  
Date de livraison

### Liste d'inspection du concessionnaire

- \_\_\_\_\_ Le rotor tourne librement et le dégagement de la lame est correct.  
Tous les bords tranchants sont affûtés et en état de fonctionnement.
- \_\_\_\_\_ Les goupilles de sécurité sont alignées et se déplacent librement.
- \_\_\_\_\_ La goulotte de décharge et le déflecteur se déplacent librement.
- \_\_\_\_\_ Toutes les courroies sont alignées et leur tension est correcte.
- \_\_\_\_\_ Toutes les fixations sont serrées au couple correct.
- \_\_\_\_\_ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- \_\_\_\_\_ Le moteur d'embrayage et les poulies du rotor sont alignés.  
Le moteur démarre et fonctionne, et les niveaux de fluide sont corrects.
- \_\_\_\_\_ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- \_\_\_\_\_ Les pneus sont en état de fonctionnement.
- \_\_\_\_\_ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.
- \_\_\_\_\_ Le manuel de l'opérateur est dans le tube de rangement.
- \_\_\_\_\_ La batterie est complètement chargée.

\_\_\_\_\_ La charnière de la trémie de déchiquetage se déplace librement et le loquet fonctionne correctement.

\_\_\_\_\_ Les raccords électriques sont en bon état et connectés correctement.

#### Contrôles de sécurité

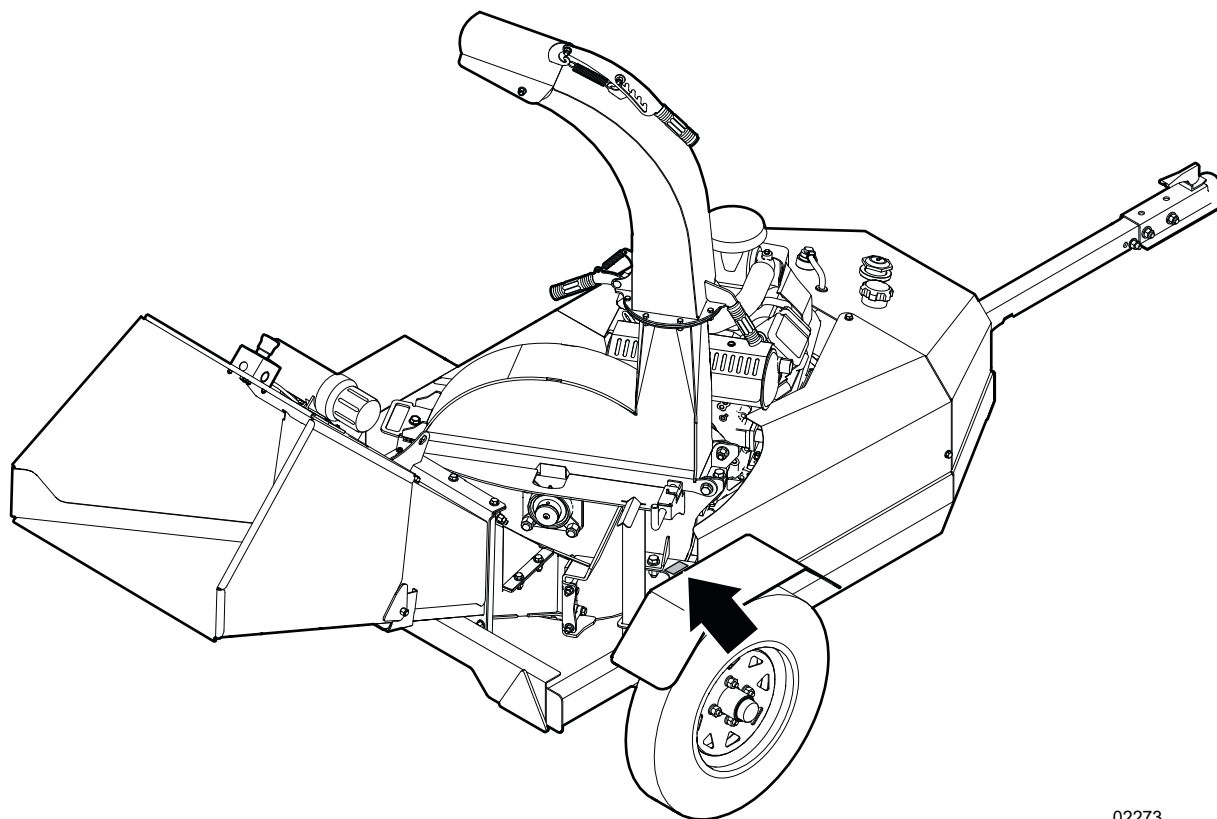
- \_\_\_\_\_ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- \_\_\_\_\_ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.  
Tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés.
- \_\_\_\_\_ Le bouton d'arrêt d'urgence fonctionne correctement.
- \_\_\_\_\_ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- \_\_\_\_\_ Les chaînes de sécurité se trouvent sur l'attelage à rotule.
- \_\_\_\_\_ Le rideau de sécurité est dans la trémie de déchiquetage.
- \_\_\_\_\_ Le vérin de la remorque fonctionne correctement.
- \_\_\_\_\_ Les écrous de roue sont serrés au couple spécifié.  
S'ils ont été achetés, tous les feux fonctionnent correctement (par exemple, marche, frein, clignotant, plaque d'immatriculation).

## 1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous commandez des pièces, demandez que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

**Enregistrez le numéro de série de votre produit ici**

Modèle	BXT52S
N° de série	



02273

**Fig. 1** – Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit

## 1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

Il y a différents types d'étiquettes sur votre produit Wallenstein. Les étiquettes sont utilisées pour la sécurité, l'information et l'identification du produit. Cette section explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

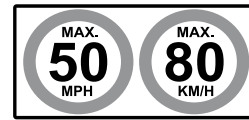
Les **étiquettes de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent deux panneaux. Elles peuvent être verticales ou horizontales.



Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



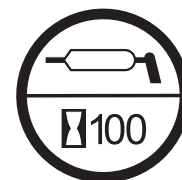
Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type fournit des renseignements à l'opérateur ou montre le fonctionnement d'une commande.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'appareil. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 16. Pour obtenir la liste complète des illustrations des étiquettes et de l'emplacement des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com).

## 2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.

### 2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

**ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!**

**VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!**

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.



### 2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

#### **DANGER**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

#### **AVERTISSEMENT**

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

#### **ATTENTION**

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

**IMPORTANT** – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

### 2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités

**VOUS** avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein de façon sécuritaire. **VOUS** devez vous assurer que vous et toute autre personne ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Respectez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lorsque vous utilisez votre équipement.

**VOUS** êtes responsable de votre propre sécurité. Respectez les meilleures pratiques de sécurité pour vous protéger et protéger les personnes qui vous entourent. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les instructions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

**Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les consignes de sécurité et les meilleures pratiques.**

## 2.4 Règles de sécurité

### AVERTISSEMENT!

**Ne contournez ou ne supprimez pas une fonction de sécurité. N'utilisez pas l'équipement lorsqu'une fonction de sécurité ne fonctionne pas. Les fonctions de sécurité sont destinées à protéger les personnes contre les dangers pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. Gardez les composants de sécurité entretenus et en bon état de fonctionnement.**

W111

### AVERTISSEMENT!



**Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.**

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cette machine si elle n'a pas lu le présent manuel. L'opérateur doit avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les opérateurs doivent être responsables, familiers avec et physiquement capables d'utiliser l'équipement. Chaque opérateur doit être formé avant d'utiliser l'équipement. Avant l'utilisation, évaluez les limites physiques et (ou) mentales de chaque opérateur pour vous assurer qu'il peut utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne laissez pas un enfant utiliser l'équipement.



- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les étiquettes de sécurité sur l'appareil avant de l'utiliser, de l'entretenir, de le régler ou de le nettoyer. Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité à la page 16*.
- Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence à la page 35*.
- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule accroché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'opérateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'articles personnels lâches. Les cheveux longs doivent rester attachés et couverts. Les articles lâches pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension, ce qui peut causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne pas consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Si vous prenez des médicaments sur ordonnance, consultez votre médecin avant d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.





- Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à un minimum de 6 m (20 pi) de la zone de décharge. Marquez la zone de décharge au moyen de cônes de sécurité.
- Avant de démarrer l'équipement, assurez-vous que le moteur et la machine sont libres de tout matériau.
- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur se soit arrêté. Le contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.

## 2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisation de l'équipement.

Respectez les précautions suivantes pour éviter les dangers. Veillez à ce que tous ceux qui travaillent avec vous les respectent également.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les étiquettes d'instructions qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Étiquettes de sécurité à la page 13*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Toute modification non approuvée peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, une modification non approuvée peut entraîner un fonctionnement incorrect et réduire la durée de vie de l'équipement. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en état de fonctionnement.
- Gardez la machine exempte de graisse et de débris accumulés pour éviter les incendies et les dommages à l'équipement.
- Assurez-vous que les copeaux de bois évacués n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Recherchez et évitez les dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).
- Ne dépassez pas les limites de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, arrêtez l'appareil!

## 2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie que vous stationnez l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

**Avant de commencer toute tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :**

### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est relié à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
3. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
4. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie et éloignez-le de la batterie.
5. Enlevez tout matériau ou résidu de la trémie de déchiquetage.
6. Attendez que le moteur et l'appareil soient froids.

## 2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Le *Formulaire d'approbation à la page 10* peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

- Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de l'équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les opérateurs doivent comprendre les informations de sécurité de ce manuel et les étiquettes de sécurité sur l'équipement.
- Le propriétaire a la responsabilité de fournir des instructions à toute personne qui va utiliser l'appareil. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque opérateur :
  - a lu et compris le présent manuel.
  - a reçu des instructions portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
  - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire*.



## 2.9 Site de travail

### ATTENTION!

**L'opérateur doit se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il incombe à l'opérateur de prévenir les situations dangereuses et de faire tout son possible pour éviter les accidents.**

W112

### 2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une aire de travail et un emplacement d'appareil sécuritaires :

- Le sol doit être ferme et de niveau.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour l'opérateur, l'appareil et l'évacuation des copeaux de bois.
- Retirez toutes pierres, branches ou obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dangers aériens tels que des branches, des câbles ou des fils électriques.
- Sélectionnez un emplacement pour les copeaux de bois déchargés. Assurez-vous que les copeaux de bois n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.

### 2.9.2 Créer une aire de travail sécuritaire

Lisez et comprenez toutes les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

Gardez les passants et les travailleurs à l'abri des dangers. Respectez les consignes suivantes :

- Utilisez des cônes de sécurité pour identifier le périmètre de l'aire de travail. Le périmètre de l'aire de travail doit être à au moins 6 m (20 pi) de tout danger dans l'aire de travail. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.  
Pour plus d'informations, consultez *Fig. 2 à la page 12*.
- Ne laissez personne s'approcher de l'aire de travail pendant le fonctionnement de l'appareil. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de l'aire de travail.
- Gardez toute personne présente dans la zone sécuritaire. N'autorisez personne dans l'aire de travail.
- Seul l'opérateur peut laisser entrer les personnes dans l'aire de travail. L'opérateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire pour une personne d'entrer dans l'aire de travail.
- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.
- L'opérateur doit établir un contact visuel avec ses collègues et utiliser le système convenu de signaux manuels. L'opérateur doit toujours être conscient de ses collègues et savoir où ils se trouvent.

Une aire de travail sécuritaire est divisée en deux :

**1. Zone sécuritaire**

La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail. Toutes les personnes qui ne sont pas directement impliquées dans les travaux peuvent se trouver dans cette zone. Il y a des dangers minimes dans la zone sécuritaire.

**2. Aire de travail**

La zone où un utilisateur doit se trouver pour faire fonctionner l'équipement. Les personnes qui aident au travail et qui portent les EPI nécessaires peuvent se trouver dans cette zone.

L'utilisateur doit savoir où toutes les personnes se trouvent dans l'aire de travail. L'utilisateur doit établir un contact visuel avec les personnes avant qu'elles n'entrent dans l'aire de travail. Il y a des dangers minimes dans la zone de travail.

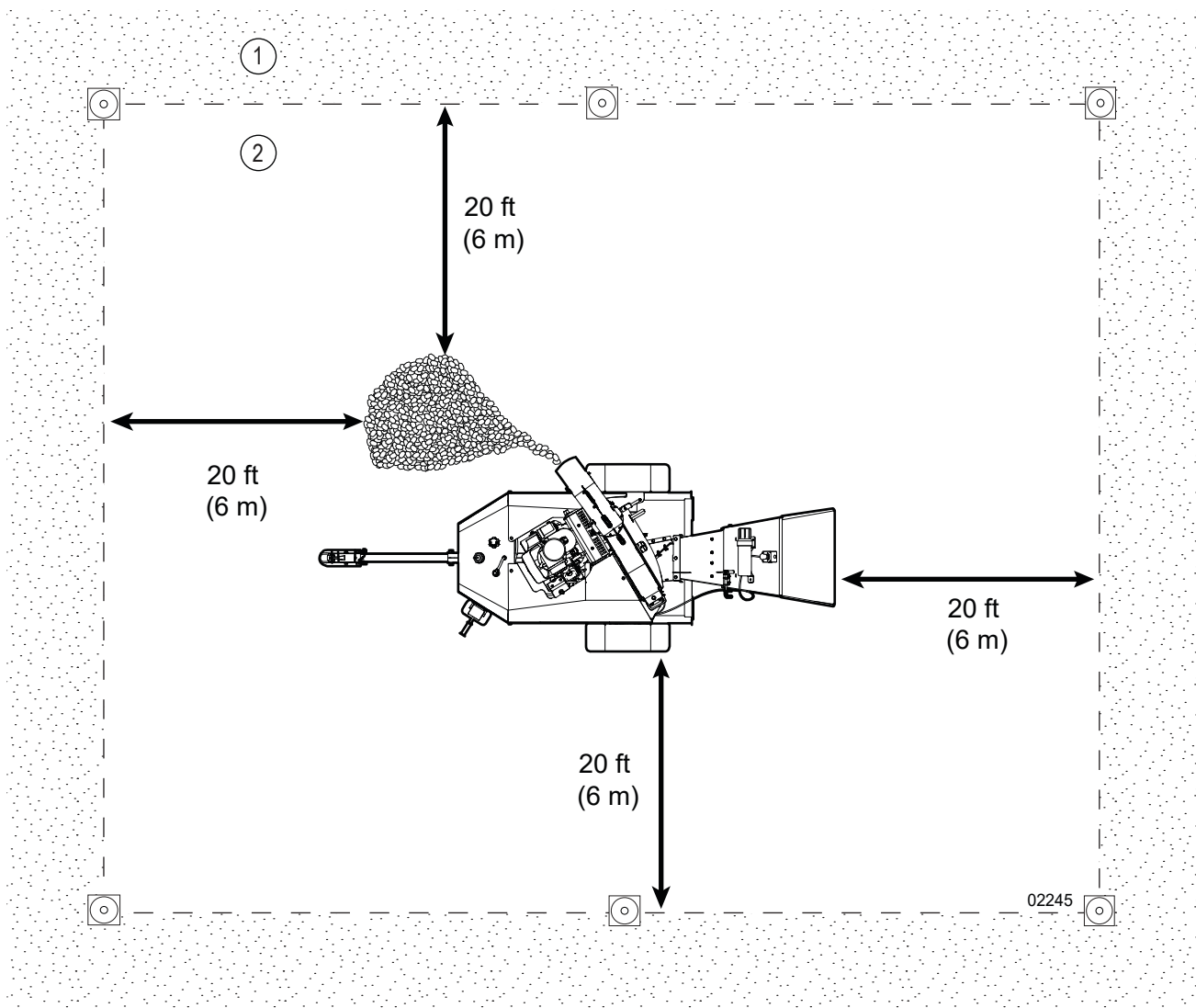


Fig. 2—Exemple d'une aire de travail sécuritaire

## 3. Étiquettes de sécurité

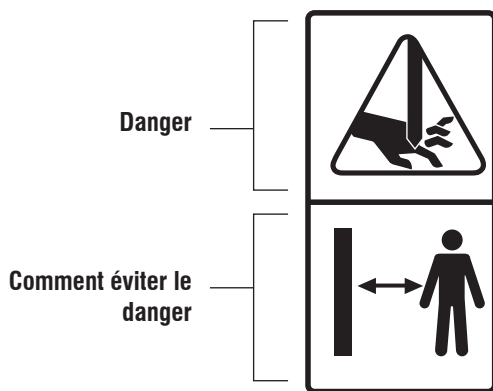
### ⚠ WARNING!

Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. L'utilisation de l'appareil avec des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles expose l'opérateur à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité.

Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit. Le panneau supérieur ou latéral gauche) indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



**Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!**

### 3.1 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

#### 3.1.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

#### 3.1.2 Outil

Utilisez une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

#### 3.1.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer. Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'appareil.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
  - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
  - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

### 3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité

Les chiffres correspondent aux Définitions des étiquettes de sécurité à la page 16.

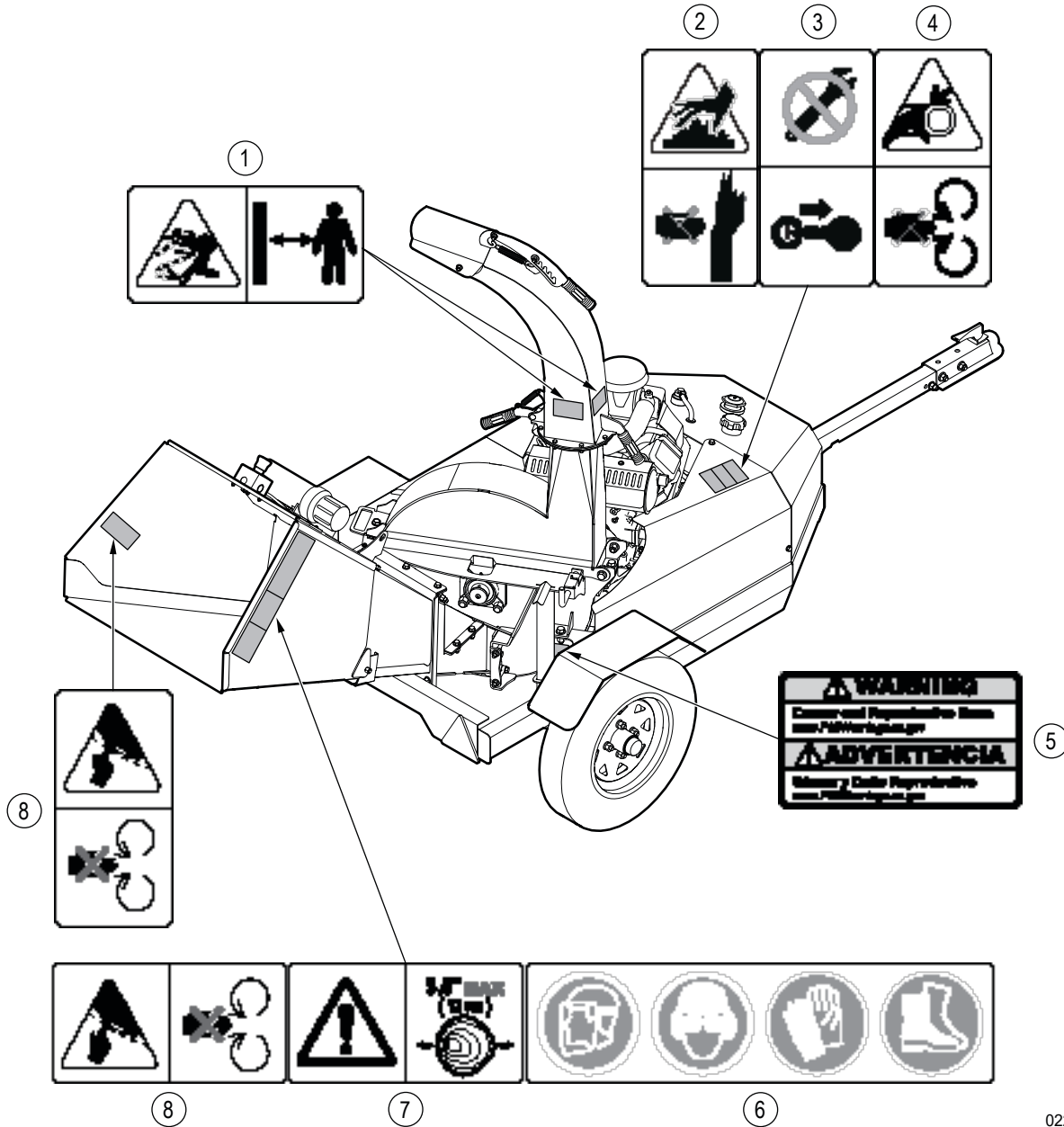
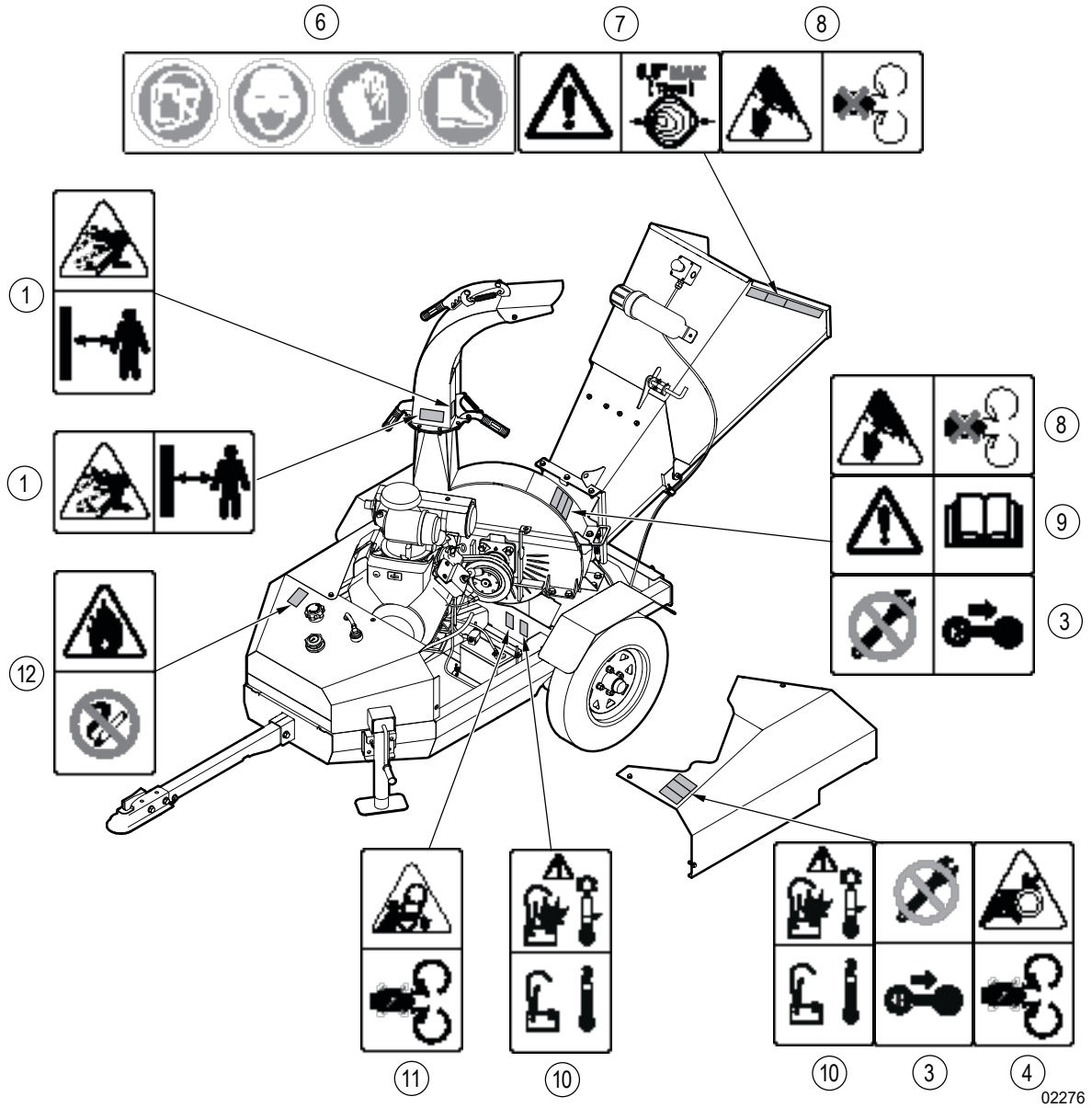


Fig. 3 – Emplacement des étiquettes de sécurité – arrière



02276

Fig. 4 – Emplacement des étiquettes de sécurité – avant

### 3.3 Définitions des étiquettes de sécurité

#### 1. Avertissement!

##### Risques d'impact, de coupure et de perforation

L'appareil libère les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures et des dommages matériels.

Ne vous approchez pas de la goulotte de décharge et de la zone où celle-ci est orientée. N'orientez pas la goulotte de décharge vers des personnes, des animaux ou des structures.

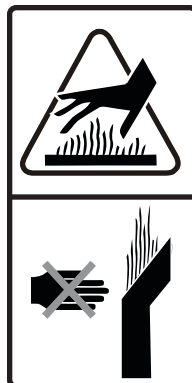


#### 2. Avertissement!

##### Risque de brûlure

La zone est chaude et peut provoquer des brûlures en cas de contact.

Gardez les mains et les parties du corps éloignées de cette zone. Attendez que l'appareil refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.

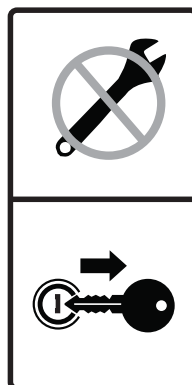


#### 3. Avertissement!

##### Éteignez l'appareil avant la réparation ou l'entretien

Travailler sur une machine qui n'est pas dans un état sécuritaire peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Arrêtez le moteur, retirez la clé et débranchez le fil de la bougie avant de commencer toute procédure de réparation ou d'entretien.



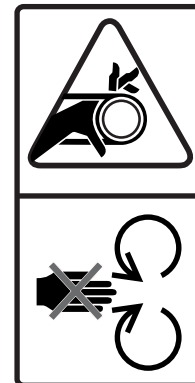
#### 4. Avertissement!

##### Risques d'enchevêtrement, de pincement et d'écrasement

Gardez les mains loin de cette zone. Ne mettez pas vos mains à l'intérieur de la protection.

Ne faites pas fonctionner l'appareil lorsqu'un protecteur a été enlevé. Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les capots sont fermés avant de démarrer l'appareil.

Les pièces rotatives qui peuvent s'emmêler, pincer ou écraser les doigts et les mains sont exposées lorsque la protection est retirée.



#### 5. Avertissement!

##### Risque de cancer et de troubles de la reproduction.

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est une exigence de l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.





## 6. Attention!

### Portez l'EPI nécessaire

Par exemple :

- Un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- Des lunettes de protection ou un écran facial.



## 7. Avertissement!

### Dommages à l'équipement et risque d'enchevêtrement possible

Les matériaux surdimensionnés surchargeront l'équipement, ce qui peut faire caler le moteur ou endommager l'appareil. Si vous essayez de forcer du matériau dans l'appareil, cela peut entraîner des blessures graves en cas de chute ou d'enchevêtrement. Retirez avec précaution les matériaux surdimensionnés de la machine.

Ne mettez pas de matières d'un diamètre supérieur à 13 cm (5 po) dans la trémie de déchiquetage. N'essayez pas de forcer du matériau dans l'appareil.

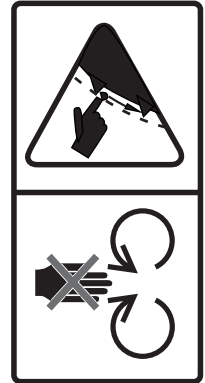


## 8. Avertissement!

### Risque de coupure

Les pièces rotatives tranchantes peuvent couper ou sectionner les doigts, les mains, les orteils ou les pieds.

Gardez les mains et les pieds hors de la trémie de déchiquetage ou de la goulotte de décharge lorsque l'appareil est en fonctionnement et n'est pas dans un état sécuritaire.

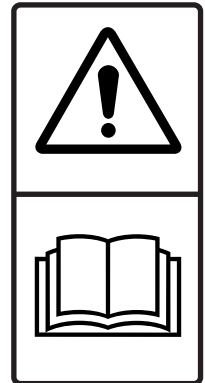


## 9. Attention!

### Lisez le manuel de l'utilisateur

Le manuel de l'opérateur contient des informations et des instructions de sécurité importantes.

Lisez toutes les informations et instructions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Sachez ce que signifient toutes les étiquettes de sécurité.

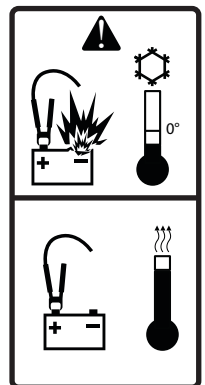


## 10. Avertissement!

### Risque d'explosion

Tenter de recharger une batterie gelée peut la faire exploser. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

Laissez la batterie atteindre la température de 16 °C (60 °F) avant de la charger.

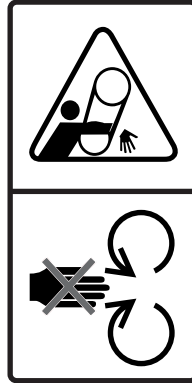


## 11. Avertissement!

### Risques d'enchevêtrement, de pincement et d'écrasement

Les pièces rotatives peuvent tirer, pincer et écraser les doigts et les mains. Installez la protection lorsque le travail est terminé.

Gardez vos mains éloignées de la courroie d'entraînement. Éteignez l'appareil et mettez-le dans un état sécuritaire avant la réparation ou l'entretien. Portez des gants épais et faites preuve de prudence lorsque vous travaillez dans cette zone.



## 12. Avertissement!

### Risque d'explosion

La fumée, les flammes, les étincelles ou d'autres sources d'inflammation peuvent provoquer une explosion. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

Ne fumez pas lorsque vous ajoutez du carburant dans le réservoir.



## 4. Familiarisation

La déchiqueteuse BXT52S de Wallenstein est conçue pour couper de petits troncs ou branches d'arbres d'un diamètre maximum de 13 cm (5 po) en copeaux de bois de taille constante.

Lorsque le bois est placé dans la trémie de déchiquetage, le rotor tire le matériau dans la machine et le coupe en copeaux de bois. La machine souffle ensuite les copeaux de bois par la goulotte de décharge. Un moteur Vanguard® alimente l'appareil.

### 4.1 Nouvel opérateur

#### AVERTISSEMENT!

**Tous les opérateurs doivent savoir comment mettre l'équipement dans l'état sécuritaire avant de le réparer, l'entretenir ou l'entreposer. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9.***

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Respectez toutes les directives portant sur la sécurité.

**Seul un opérateur dûment formé est autorisé à utiliser l'équipement.** Une personne qui utilise l'équipement sans la formation adéquate représente un danger pour elle-même et pour les autres et peut causer des dommages matériels.

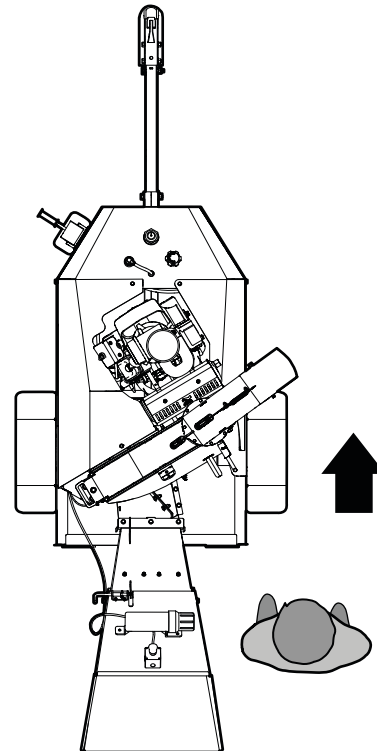
### 4.2 Formation

Chaque opérateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le formulaire d'approbation à la page 10 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Apprenez au nouvel opérateur les emplacements des commandes, les fonctions et les directions de mouvement.
2. Placez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur apprendre les fonctions de commande et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel opérateur connaît et est à l'aise avec l'équipement, il peut commencer à travailler.

### 4.3 Position de l'opérateur

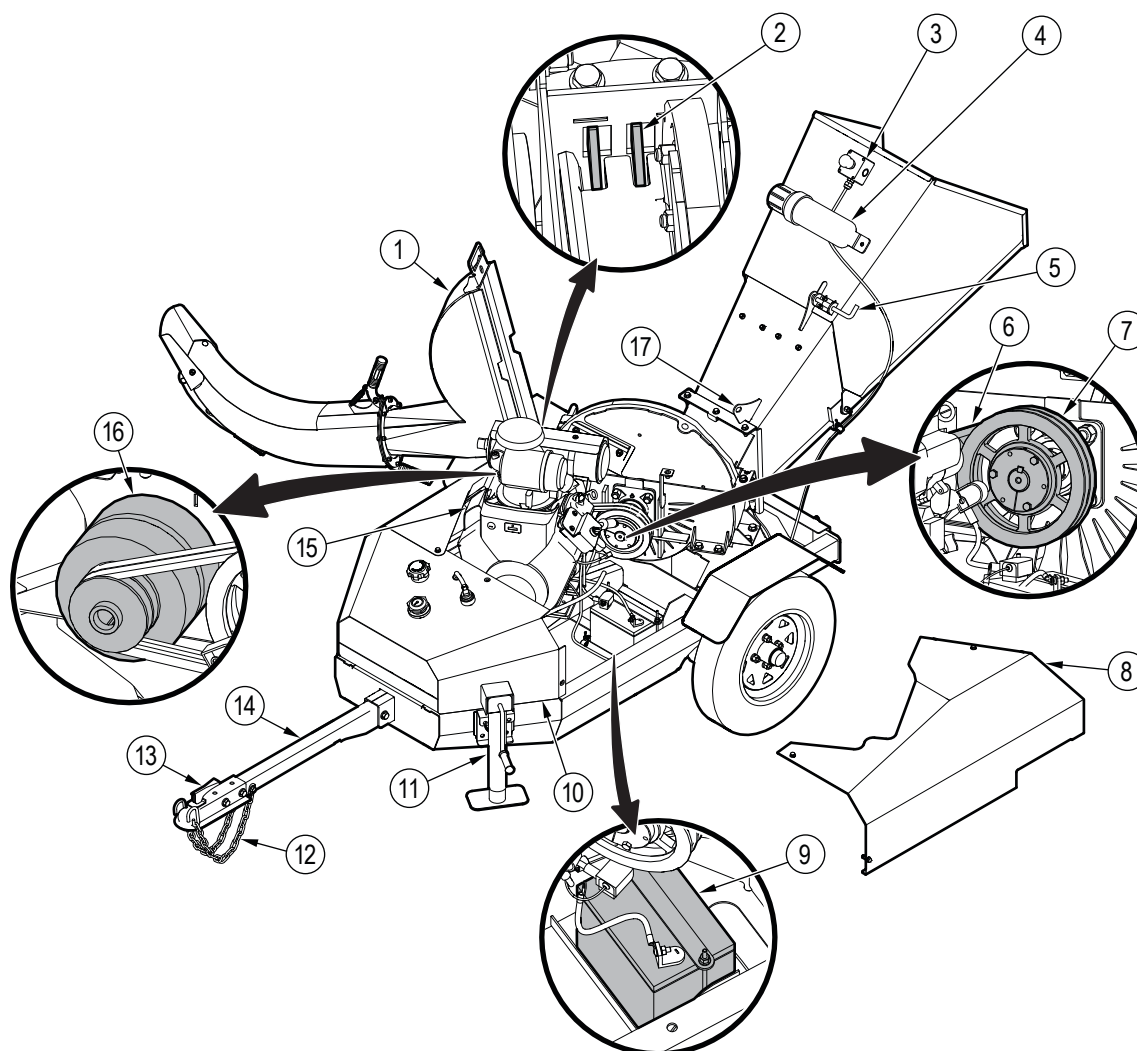
**IMPORTANT!** Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées du point de vue d'une personne se tenant debout au poste de l'opérateur et regardant vers la direction de déplacement vers l'avant de la machine.



02278

Fig. 5—Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

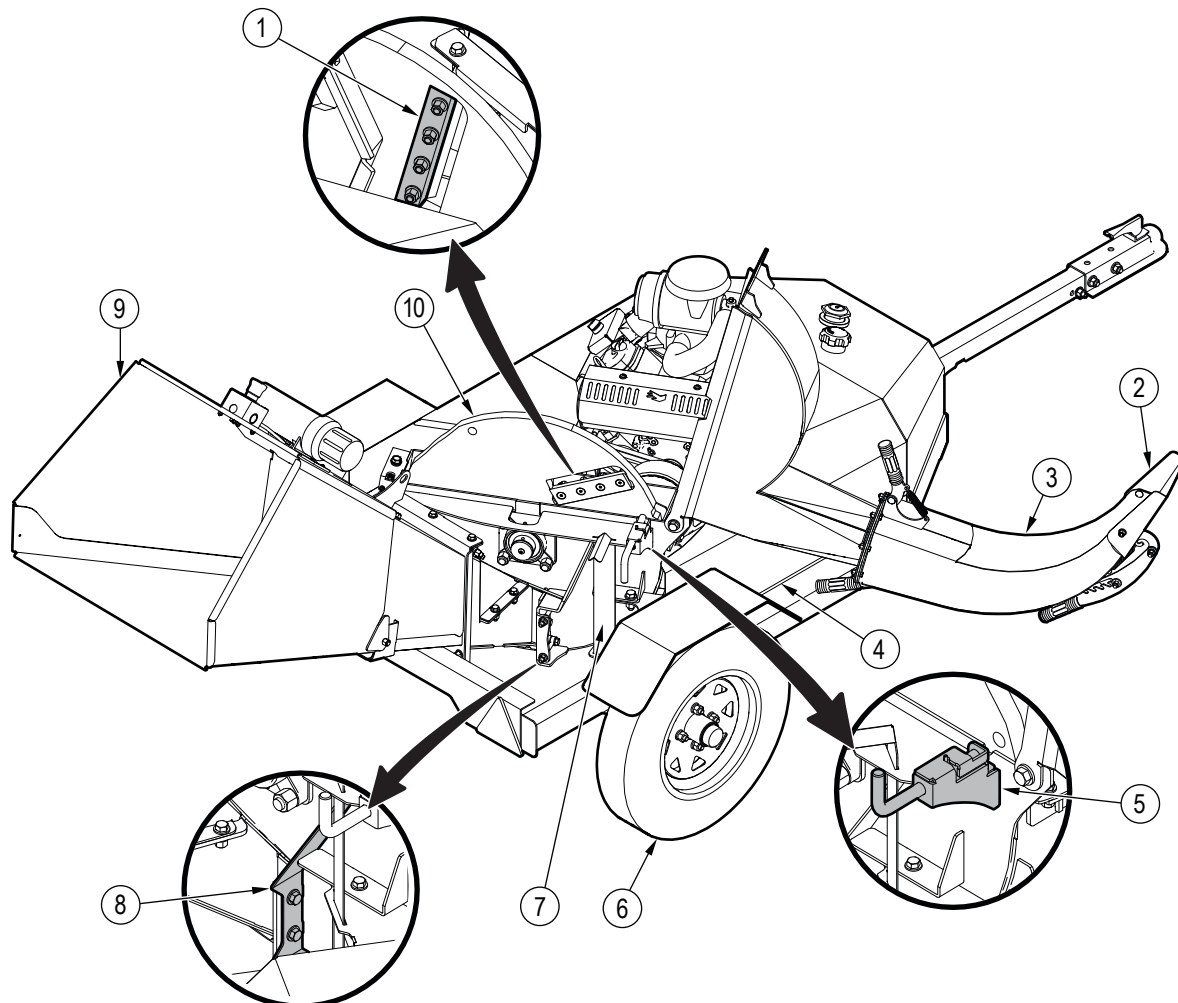
## 4.4 Composants de l'équipement



02279

**Fig. 6** – Composants de l'équipement - vue de face

- |   |                            |                                 |
|---|----------------------------|---------------------------------|
| 1. Boîtier supérieur du rotor                 | 6. Courroie d'entraînement | 12. Chaînes de sécurité         |
| 2. Casse-brindilles                           | 7. Poulie du rotor         | 13. Attelage à rotule (2 po)    |
| 3. Bouton d'arrêt d'urgence                   | 8. Protège-courroie        | 14. Fourche d'attelage          |
| 4. Tube de rangement du manuel de l'opérateur | 9. Batterie                | 15. Moteur                      |
| 5. Loquet de la trémie de déchiquetage        | 10. Réservoir de carburant | 16. Embayage du moteur          |
|   | 11. Vérin de la remorque   | 17. Plaque inférieure du loquet |



02280

**Fig. 7** – Composants de l'équipement – vue arrière

- |                         |   |                           |
|-------------------------|---|---------------------------|
| 1. Couteau du rotor     | 5. Verrou du rotor                        | 8. Couteau d'appui        |
| 2. Déflecteur           | 6. Pneu (un de deux)                      | 9. Trémie de déchiquetage |
| 3. Goulotte de décharge | 7. Jauge de dégagement du couteau d'appui | 10. Rotor                 |
| 4. Protège-moteur       |   |                           |

## 5. Commandes

### **AVERTISSEMENT!**

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

### 5.1 Bouton d'arrêt d'urgence

**IMPORTANT!** N'utilisez le bouton d'arrêt d'urgence qu'en cas d'urgence. L'utilisation fréquente du bouton d'arrêt d'urgence peut endommager la machine.

Un bouton d'arrêt d'urgence est situé à l'avant de la trémie de déchiquetage.

En cas d'urgence, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour arrêter immédiatement l'appareil. Le bouton reste activé (appuyé) jusqu'à ce qu'il soit réinitialisé.

Le bouton d'arrêt d'urgence a deux états :

<b>Éteint</b>	L'arrêt d'urgence est désactivé. L'appareil peut fonctionner.
<b>Allumé</b>	L'arrêt d'urgence est activé (le bouton est enfoncé). L'appareil ne peut pas fonctionner. Pour réinitialiser (désactiver) le bouton d'arrêt d'urgence, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez.

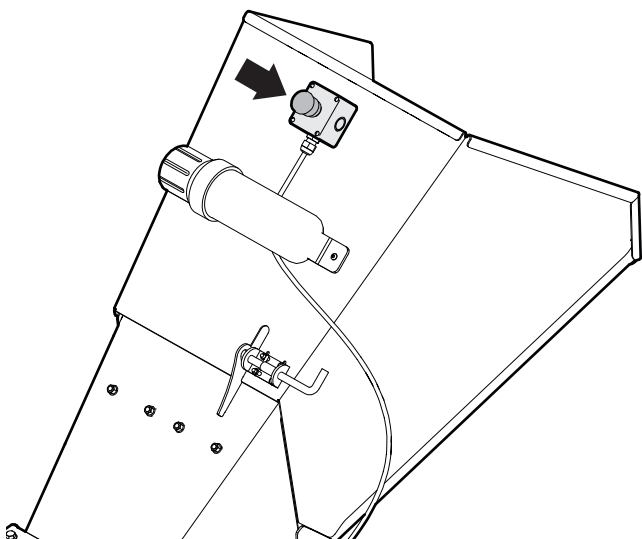


Fig. 8 – Bouton d'arrêt d'urgence

### 5.2 Contrôles du moteur

#### **AVERTISSEMENT!**

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur à la page 30*.

**IMPORTANT!** Pour des informations complètes sur les commandes du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

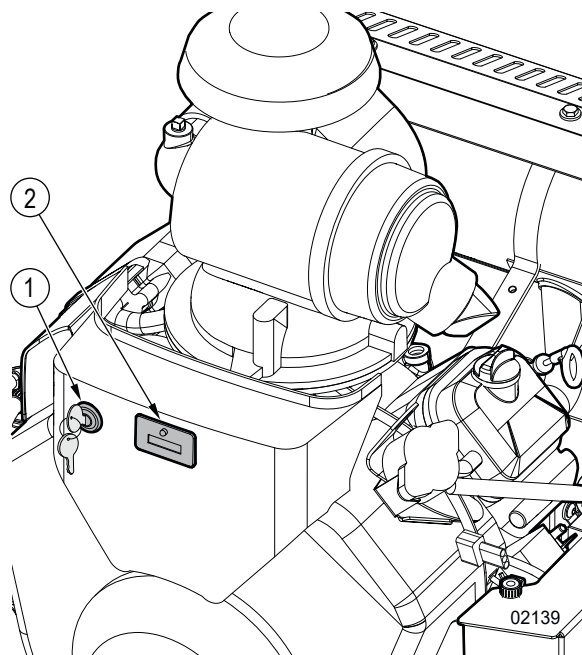


Fig. 9 – Contrôles du moteur

1. Interrupteur de démarrage
2. Tachymètre, compteur horaire et témoin de contrôle du moteur

### 5.2.1 Commande des gaz

La commande des gaz contrôle la vitesse du moteur. Un opérateur peut régler le moteur sur la vitesse minimale (**Lent**), la vitesse maximale (**Rapide**) ou sur toute vitesse comprise entre la vitesse minimale et la vitesse maximale.



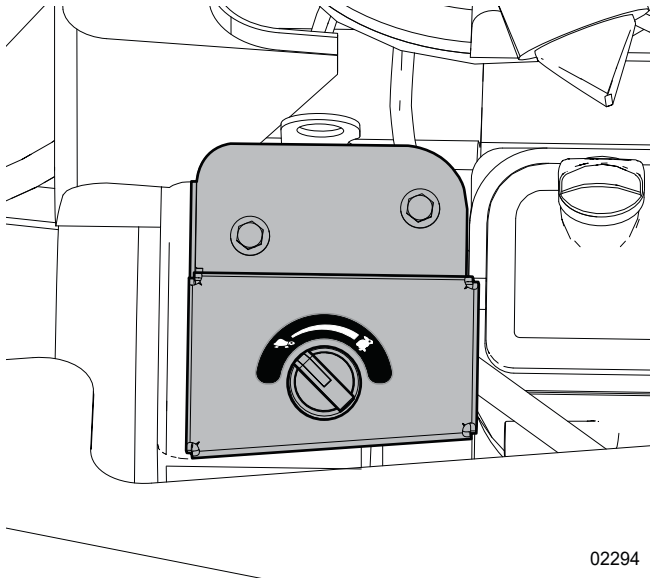
**Lent**

La vitesse du moteur est lente.



**Rapide**

La vitesse du moteur est rapide.



02294

Fig. 10 – Interrupteur de commande des gaz

### 5.2.2 Affichage du tachymètre et de l'horomètre

**Tachymètre** Lorsque le moteur est allumé (l'interrupteur de démarrage est en position MARCHE), l'écran affiche les tours moteur actuels par minute (tr/min).

**Horomètre** Pendant que le moteur est en train de démarrer ou de s'arrêter, l'écran affiche le nombre total d'heures de fonctionnement du moteur depuis sa fabrication. Ce nombre ne peut pas être réinitialisé.

### 5.2.3 Témoin Anomalie du moteur



Le témoin rouge Anomalie du moteur communique les informations suivantes :

Témoin	État du moteur
Allumé	Le moteur est en train de démarrer ou de s'arrêter.
Clignotant	Il y a un dysfonctionnement du système de gestion électronique de carburant (EFM).
Éteint	Le moteur est éteint ou allumé.

## 5.2.4 Interrupteur de démarrage

### **AVERTISSEMENT!**

Le moteur peut causer des lésions corporelles graves ou la mort à une personne qui n'est pas formée sur les procédures d'utilisation appropriées. Retirez toujours la clé et gardez-la dans un endroit sécuritaire pour empêcher une personne non autorisée de démarrer le moteur.

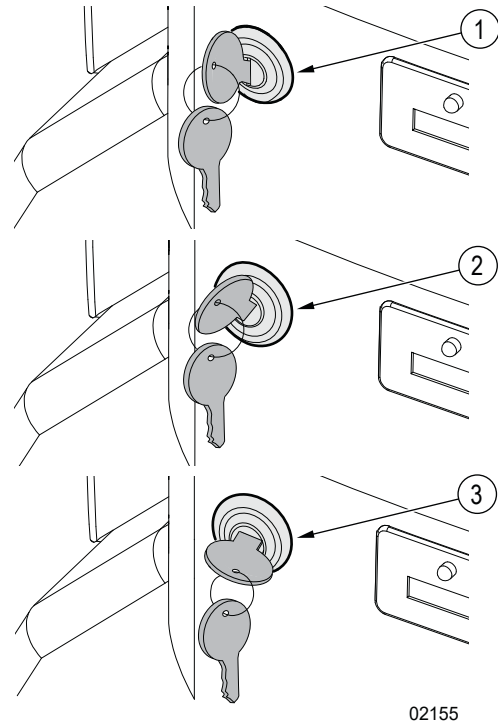
W113

**IMPORTANT!** De longs cycles de démarrage peuvent réduire la durée de vie du démarreur. Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles.

**IMPORTANT!** Utilisez l'interrupteur de démarrage pour arrêter l'appareil, sauf en cas d'urgence. Lorsque l'interrupteur de démarrage est sur la position **MARCHE** et que le moteur est arrêté, cela peut endommager la batterie.

Cet interrupteur actionné au moyen d'une clé contrôle l'alimentation électrique du moteur. L'interrupteur de démarrage a les positions suivantes :

<b>ARRÊT</b>	Le moteur est éteint et la soupape d'arrêt d'alimentation en carburant est fermée.
<b>MARCHE</b>	Le moteur fonctionne.
<b>DÉMARRAGE</b>	Allumage du moteur. Lorsque le moteur démarre, la clé tourne en position <b>MARCHE</b> .



02155

**Fig. 11** – Positions de l'interrupteur de démarrage

1. Position ARRÊT
2. Position MARCHE
3. Position DÉMARRAGE



## 5.3 Goulotte de décharge

La goulotte de décharge dirige les copeaux de bois dans la direction choisie. La goulotte de décharge peut pivoter sur 295°. La goupille de la poignée de verrouillage maintient la goulotte de décharge en position.

1. Poussez et maintenez la poignée de verrouillage vers le bas jusqu'à ce que la goupille se dégage du trou dans la plaque ronde.
2. Utilisez la poignée pour tourner la goulotte de décharge dans la position souhaitée.
3. Relâchez la poignée de verrouillage.  
Assurez-vous que la goupille s'engage dans un trou de la plaque ronde pour maintenir la goulotte de décharge en position.

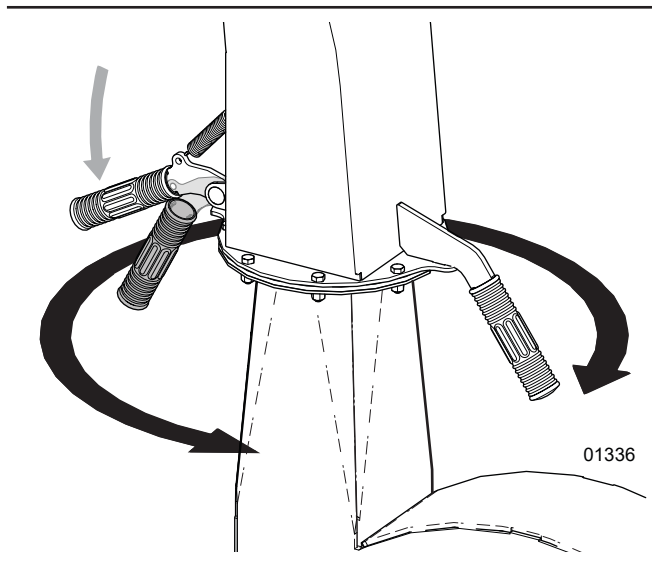


Fig. 12 – Tournez la goulotte de décharge

## 5.4 Déflecteur

La goulotte de décharge est équipée d'un déflecteur afin de diriger les copeaux de bois. Utilisez la poignée pour changer de position.

1. Poussez la poignée du déflecteur vers le haut jusqu'à ce que le boulon se dégage de la fente.
2. Utilisez la poignée pour soulever ou abaisser le déflecteur. Alignez une fente avec le boulon.
3. Abaissez la poignée pour engager le boulon dans la fente. Le boulon maintient le déflecteur en position.

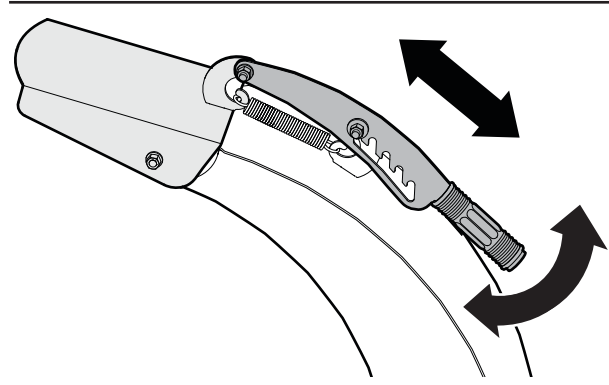


Fig. 13 – Déflecteur

## 5.5 Verrou du rotor

### AVERTISSEMENT!

Engagez le verrou du rotor lorsque le boîtier supérieur du rotor est ouvert pour empêcher le rotor de bouger accidentellement. Ne pas engager le verrou du rotor lorsque le boîtier supérieur du rotor est ouvert peut entraîner des blessures graves.

W104

Le verrou du rotor empêche le rotor de tourner lorsque le boîtier supérieur du rotor est ouvert. La goupille de verrouillage du rotor ne peut pas être enclenchée dans le rotor lorsque le boîtier du rotor est fermé. Le verrou du rotor est conçu à être utilisé pendant l'entretien ou les réparations.

Pour obtenir des instructions, consultez *Sécurité du rotor* à la page 40.

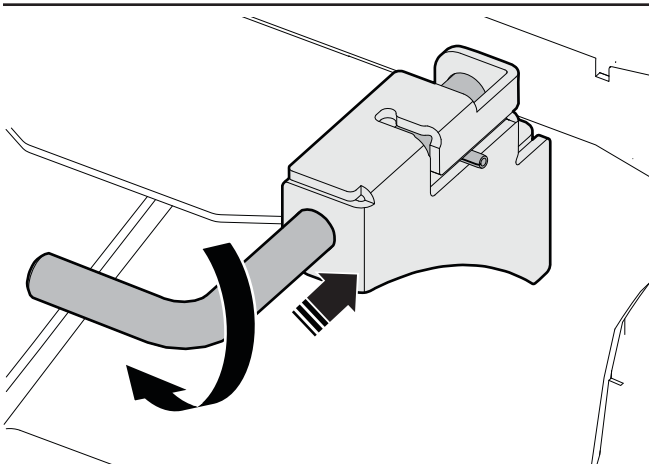
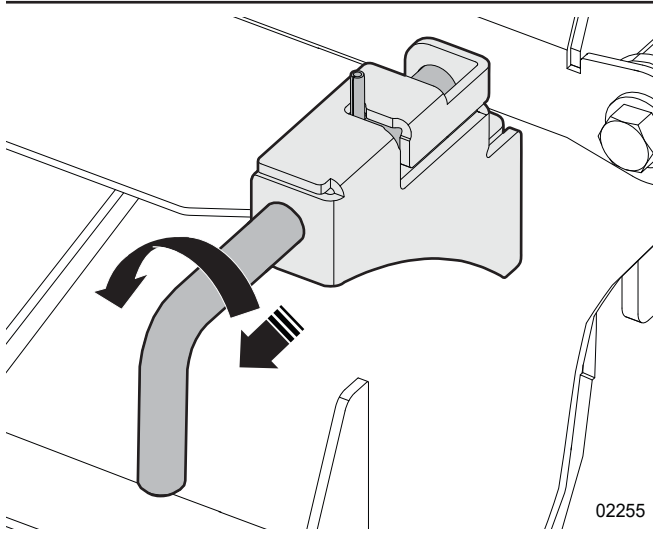


Fig. 14 – Position engagée

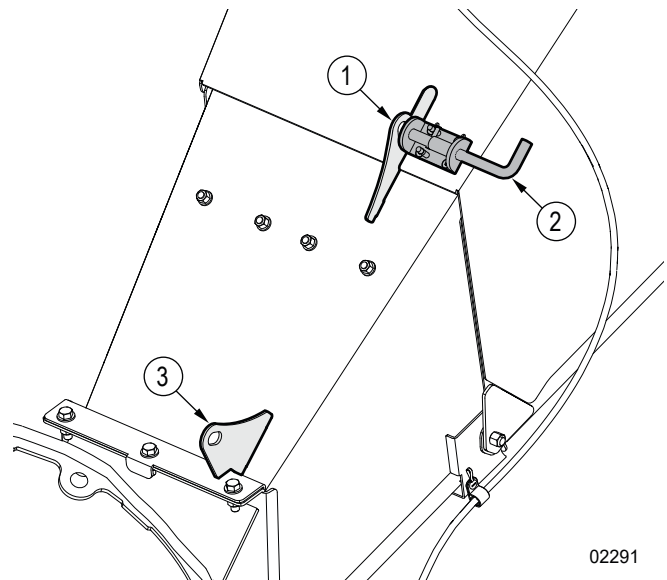


02255

Fig. 15 – Position désengagée

## 5.6 Loquet de la trémie de déchetage

Le loquet de la trémie de déchetage maintient la trémie de déchetage en position ouverte ou fermée (repliée). La trémie de déchetage doit être fermée pour le transport ou le remisage.



02291

Fig. 16 – Loquet de la trémie de déchetage

1. Plaque supérieure du loquet
2. Goupille du loquet de la trémie de déchetage
3. Plaque inférieure du loquet

### 5.6.1 Fermer la trémie de déchetage

1. Tirez et maintenez la goupille du loquet de la trémie de déchetage hors de la plaque supérieure du loquet.
2. Abaissez la trémie de déchetage dans la position fermée. Voir Fig. 17.
3. Alignez la goupille du loquet de la trémie de déchetage avec le trou de la plaque inférieure du loquet.
4. Relâchez la goupille du loquet de la trémie de déchetage. Assurez-vous que la goupille s'engage dans le trou de la plaque inférieure du loquet et que la trémie de déchetage ne peut pas bouger.

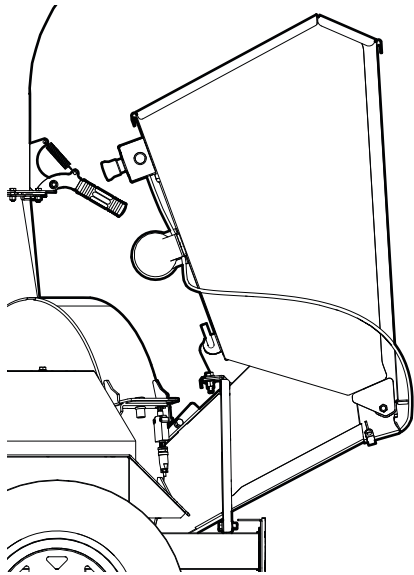


Fig. 17 – Position fermée

### Ouvrir la trémie de déchetage.

1. Tirez et maintenez la goupille du loquet de la trémie de déchetage hors de la plaque inférieure du loquet.
2. Abaissez la trémie de déchetage dans la position ouverte. Voir Fig. 18.
3. Alignez la goupille du loquet de la trémie de déchetage avec le trou de la plaque supérieure du loquet.
4. Relâchez la goupille du loquet de la trémie de déchetage. Assurez-vous que la goupille s'engage dans le trou de la plaque supérieure du loquet et que la trémie de déchetage ne peut pas bouger.

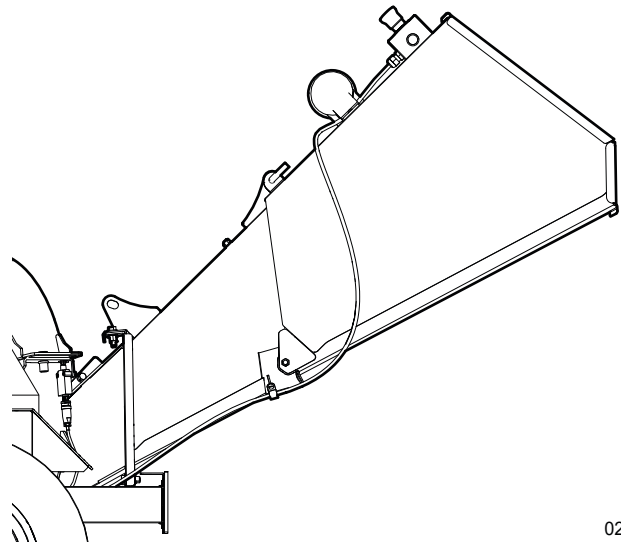


Fig. 18 – Position ouverte

## 6. Instructions d'utilisation

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les respecter. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

### 6.1 Sécurité relative à l'utilisation

#### AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

#### AVERTISSEMENT!

Ne vous approchez pas de la goulotte de décharge et de la zone où celle-ci est orientée. N'orientez pas la goulotte de décharge vers des personnes, des animaux ou des structures. L'appareil libère les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures et des dommages matériels.

W062

#### AVERTISSEMENT!

Ne placez en aucun cas vos mains à l'intérieur de la trémie de déchiquetage. Il y a des couteaux tranchants qui peuvent coincer, couper ou sectionner vos doigts ou votre main. Utilisez un bâton ou une branche pour tirer les matériaux qui ne bougent pas hors de la goulotte de décharge.

En cas de blocage, mettez l'équipement dans un état sécuritaire, puis retirez le matériau.

W004

#### ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

**IMPORTANT!** Ne mettez pas d'objets métalliques, de bouteilles, de boîtes de conserve, de cailloux, de verre ou d'autres matériaux non approuvés dans l'appareil. Ces objets endommageront la machine.

Si ces éléments pénètrent dans l'appareil, mettez-la dans un état sécuritaire avant de les retirer. Examinez l'appareil pour des dommages et des pièces détachées.

- Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce manuel avant de démarrer l'appareil. Passez en revue les informations relatives à la sécurité tous les ans.
- Stationnez l'appareil sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes. Pour plus d'informations, consultez *Site de travail* à la page 11.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Fixez tous les protecteurs et écrans et fermez tous les capots avant de démarrer l'équipement.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Coupez les branches croches en sections plus petites et plus droites. Certaines branches et broussailles se déplacent dans des directions imprévisibles lorsqu'elles entrent dans la trémie de déchiquetage. Éloignez-vous de la trémie de déchiquetage après avoir mis le matériau dans l'appareil.
- Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et n'essayez pas de grimper sur toute pièce de l'appareil, surtout lorsque le moteur est en marche.

- N'utilisez pas l'appareil seul. Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées :
  - Il devrait y avoir un opérateur et un observateur présents pendant le fonctionnement de l'appareil. L'opérateur et l'observateur doivent tous savoir toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'appareil.
  - L'opérateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'appareil fonctionne.
- Gardez les passants à un minimum de 6 m (20 pi) de l'appareil et de la zone de décharge des copeaux de bois. Marquez l'aire dangereuse au moyen de cônes de sécurité.
- Ne placez en aucun cas vos mains à l'intérieur de la trémie de déchiquetage. Gardez les pieds à terre et assurez-vous d'être stable lorsque vous mettez du matériau dans la trémie de déchiquetage.
- Tenez vos mains, vos pieds, vos vêtements et vos cheveux longs éloignés de la trémie de déchiquetage. La trémie de déchiquetage peut entremêler les mains, les pieds, les vêtements ou les cheveux longs et causer des blessures graves ou mortelles.

## 6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer l'appareil pour la première fois et à chaque fois par la suite :

Éléments à compléter	✓
Lisez et respectez <i>Sécurité relative à l'utilisation à la page 28</i> , <i>Sécurité relative au moteur à la page 30</i> , <i>Sécurité relative au fonctionnement du système de gestion électronique du carburant à la page 31</i> , et <i>Sécurité en matière de carburant à la page 33</i> .	
Vérifier la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement. Au besoin, ajustez la pression d'air. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Régler la tension de la courroie d'entraînement à la page 58</i> , et <i>Aligner la courroie d'entraînement à la page 59</i> .	
Vérifiez l'état et le dégagement du casse-brindilles, des couteaux rotatifs et du couteau d'appui. Au besoin, ajustez-les ou remplacez-les.	
Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifier le niveau d'huile moteur à la page 32</i> . Au besoin, ajoutez de l'huile.	
Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifier le niveau de carburant à la page 33</i> . Au besoin, ajoutez du carburant.	
Vérifiez le filtre à air du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Nettoyer le filtre à air du moteur à la page 55</i> . Au besoin, nettoyez ou remplacez le filtre.	

Éléments à compléter	✓
Vérifiez l'état de la batterie et des composants électriques. Assurez-vous que tous les composants électriques sont en état de fonctionnement et que les connecteurs sont sécurisés. Remplacez les composants électriques endommagés ou corrodés.	
Assurez-vous que l'appareil est lubrifié comme il est spécifié dans la section <i>Calendrier d'entretien à la page 50</i> .	
Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.	
Retirez tout le matériau du boîtier du rotor et de la goulotte de décharge. Par exemple, des copeaux de bois, de l'écorce ou des feuilles. Le matériau dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur lorsque vous démarrez l'appareil.	
Assurez-vous que les roulements du rotor tournent librement. Si les roulements sont endommagés ou ne tournent pas librement, lubrifiez-les ou contactez votre revendeur local Wallenstein pour les faire remplacer.	
Assurez-vous que tous les gardes et boucliers sont installés et les couvercles sont fermés. Au besoin, remplacez les protections, les écrans ou les couvercles.	
Vérifiez l'état du rideau de sécurité de la trémie de déchiquetage. Remplacez le rideau de sécurité s'il est endommagé. Pour plus d'informations, consultez <i>Entretien du rideau de sécurité à la page 66</i> .	
Vérifiez la pression d'air des pneus, ainsi que les roues, les moyeux et l'essieu. Regardez le côté du pneu pour la pression d'air correcte.	
Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des boulons à la page 70</i> et <i>Couple de serrage des écrous de roue à la page 71</i> .	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI nécessaire. L'EPI doit être en bon état.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	
Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes à l'intérieur de la zone de travail et que l'observateur ne se trouve pas à proximité d'un danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Site de travail à la page 11</i> .	

## 6.3 Rodage de l'équipement

Avant et pendant les huit premières heures de fonctionnement, effectuez les tâches suivantes.

### 6.3.1 Avant le démarrage initial

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement* à la page 20.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Commandes* à la page 22.
4. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 29.

### 6.3.2 Après une à cinq heures de fonctionnement

- Vérifier la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement. Au besoin, ajustez la pression d'air. Pour obtenir des instructions, consultez *Entretien de la courroie d'entraînement* à la page 57.
- Vérifiez l'état et le dégagement du casse-brindilles, des couteaux rotatifs et du couteau d'appui. Au besoin, ajustez-les ou remplacez-les.
- Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Au besoin, ajoutez de l'huile. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur* à la page 32.
- Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Au besoin, ajoutez du carburant. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau de carburant* à la page 33.
- Assurez-vous que tous les composants électriques sont en état de fonctionnement et que les connecteurs sont sécurisés.
- Vérifier l'état des roulements du rotor. Assurez-vous que les roulements du rotor tournent librement.
- Vérifiez les fixations et assurez-vous qu'elles sont serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des boulons* à la page 70 et *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 71.
- Vérifiez la pression d'air des pneus, ainsi que les roues, les moyeux et l'essieu. Regardez le côté du pneu pour la pression d'air correcte.
- Retirez tout matériau qui est enchevêtré sur l'équipement.
- Retirez les matériaux du boîtier du rotor et de la goulotte de décharge.

### 6.3.3 Après 8 heures d'utilisation

1. Effectuez les tâches répertoriées dans la section *Après une à cinq heures de fonctionnement*.
2. Serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 71.
3. Continuez avec le *Calendrier d'entretien* à la page 50.

## 6.4 Fonctionnement du moteur

### ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, revoir les instructions de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

### 6.4.1 Sécurité relative au moteur

#### AVERTISSEMENT!

**Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.**

**Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.**

W072

#### AVERTISSEMENT!

**Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.**

W115

## **ATTENTION!**

**Utilisez un pare-étincelles dans les zones où la forêt, les broussailles ou l'herbe sont sèches afin de prévenir les feux de forêt. Avant de démarrer l'appareil, vérifiez la réglementation locale en matière de feux de forêt et l'indice de danger de feux de forêt.**

W114

**IMPORTANT!** Dans certaines régions, lorsqu'un moteur est utilisé sur un terrain non aménagé couvert de forêts, de broussailles ou d'herbe, la loi exige qu'un pare-étincelles soit installé sur le silencieux. Un pare-étincelles emprisonne les particules d'échappement qui sont expulsées du moteur. Il est de la responsabilité de l'opérateur de se conformer aux lois et réglementations locales. Pour acheter un pare-étincelles, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein local.

- Gardez les ailettes du cylindre et les carénages du moteur exempts de débris pour empêcher le moteur de surchauffer.
- Gardez le moteur exempt de copeaux de bois et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Utilisez du carburant neuf (moins de trois mois). Le carburant vicié crée des dépôts qui provoquent l'obstruction et la fuite du carburateur.
- Vérifiez régulièrement les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- N'altérez pas les ressorts du régulateur, les maillons du régulateur ou d'autres pièces susceptibles d'augmenter la vitesse régulée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- N'essayez pas de démarrer le moteur avec la bougie retirée. Si le moteur se noie, réglez la commande des gaz sur **Rapide**, puis essayez à nouveau de démarrer le moteur.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.

- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces peut causer des brûlures. Attendez que l'appareil refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans les situations suivantes :
  - Lorsqu'il y a une accumulation de copeaux de bois, de saleté ou d'autres matériaux combustibles autour du silencieux.
  - Dans une zone où il y a un déversement de carburant. Éloignez la machine du déversement jusqu'à ce que le carburant s'évapore. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation dans la zone du déversement de carburant.
  - Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
  - Sans silencieux ni écran thermique. Inspectez le silencieux et l'écran thermique à intervalles réguliers. Remplacez un silencieux ou un bouclier thermique endommagé.

### 6.4.2 Sécurité relative au fonctionnement du système de gestion électronique du carburant

Le moteur est doté d'un système de gestion électronique du carburant (EFM) qui surveille le régime moteur, la température et la tension de la batterie. Le système EFM ne peut pas être réglé.

- Ne démarrez pas le moteur si les câbles de la batterie sont desserrés.
- Tournez la clé en position **ARRÊT** ou retirez l'interrupteur de démarrage avant de déconnecter, retirer et (ou) installer la batterie.
- N'utilisez pas un chargeur de batterie pour démarrer le moteur.
- Ne débranchez pas les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche.
- Lors de la connexion des câbles de batterie, connectez d'abord le câble positif (+), puis connectez le câble négatif (-) à la batterie.
- Avant de charger la batterie, tournez l'interrupteur de démarrage en position **ARRÊT**, puis débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
- Ne vaporisez pas d'eau directement sur le module de commande électronique.

### 6.4.3 Vérifier le niveau d'huile moteur

**IMPORTANT!** Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 49.

**Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.**



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

**Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.**

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 35.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
  - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein (supérieur). Pour obtenir des instructions, *Ajouter de l'huile au moteur* à la page 32.
7. Installez la jauge de niveau d'huile et assurez-vous qu'elle est bien serrée.

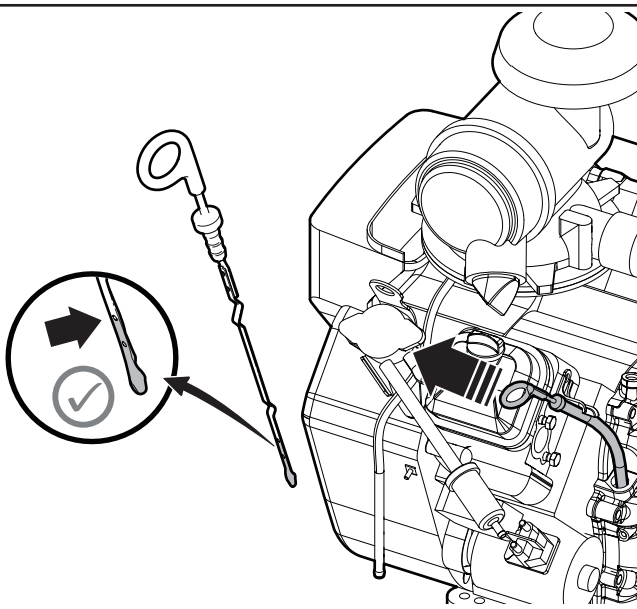


Fig. 19 – Vérification du niveau d'huile moteur

### 6.4.4 Ajouter de l'huile au moteur

**IMPORTANT!** Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 49.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur* à la page 32.
2. Tournez le bouchon de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez le bouchon de remplissage d'huile et assurez-vous qu'il est bien serré.

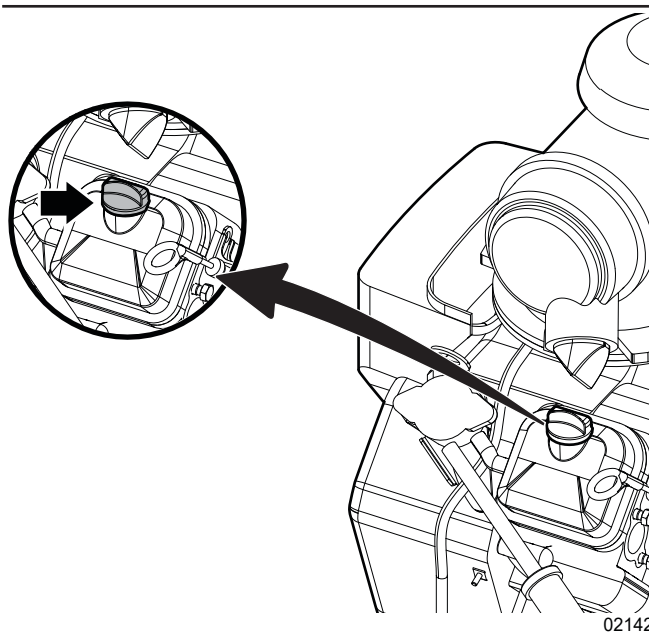


Fig. 20 – Emplacement de remplissage d'huile moteur



## 6.5 Réservoir de carburant moteur

Le réservoir de carburant est situé à l'avant de l'appareil, derrière la fourche d'attelage.

### 6.5.1 Sécurité en matière de carburant

#### **AVERTISSEMENT!**



**Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.**

W027

#### **AVERTISSEMENT!**

**Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.**

W116

#### **ATTENTION!**

**Les vapeurs de carburant sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs de carburant peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.**

W117

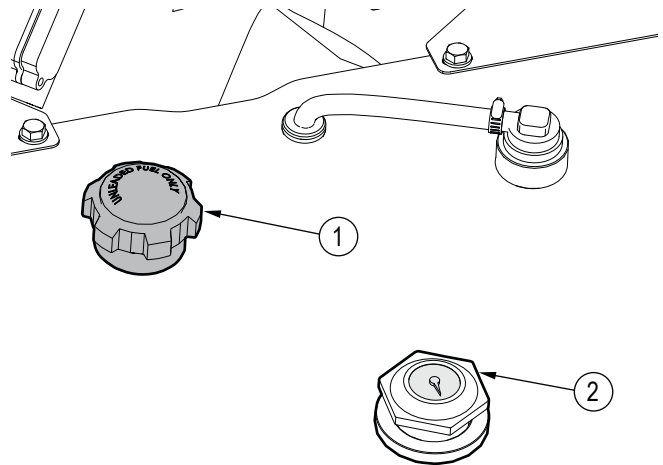
- Le carburant moteur est très inflammable. Manipulez-le avec prudence.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
- Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
- Après avoir ajouté du carburant dans le réservoir, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré.

### 6.5.2 Vérifier le niveau de carburant

**Vérifiez le niveau d'essence avant chaque utilisation.**

Commencez à travailler avec un réservoir de carburant plein pour réduire les interruptions de fonctionnement. Ne laissez pas le réservoir de carburant se vider.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Vérifiez le niveau de carburant. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (1/2 pouce) sous le goulot de remplissage. Il doit y avoir de la place pour l'expansion de l'essence.
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le niveau de carburant est suffisant, installez le bouchon du réservoir et assurez-vous qu'il est bien serré.
  - Si le niveau de carburant n'est pas suffisant, ajoutez du carburant dans le réservoir.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au moteur à la page 34*.



**Fig. 21** – Réservoir de carburant

1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Jauge de carburant

### 6.5.3 Ajouter du carburant au moteur

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez *Carburant moteur à la page 49*.

Pour plus d'informations sur le carburant nécessaire à l'utilisation du moteur à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Capacité du réservoir de carburant : **26,6 L (7,04 gallons US)**

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de carburant.
4. Tournez le bouchon du réservoir de carburant dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter le bon type et la bonne quantité de carburant dans le réservoir. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. **Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
6. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
7. Installez le bouchon de réservoir de carburant et assurez-vous qu'il est bien serré.

## 6.6 Démarrage de l'équipement



### AVERTISSEMENT!

**Avant de démarrer l'équipement, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.**

W118

**IMPORTANT! Utilisez des cycles de démarrage courts (cinq secondes maximum) et attendez une minute entre les cycles. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à [VanguardPower.com](http://VanguardPower.com).**

Avant de démarrer l'équipement, consultez les informations sous *Commandes à la page 22* et *Sécurité relative au moteur à la page 30*.

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage à la page 29*.
2. Réglez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil à la page 35*.
3. Déplacez la commande des gaz à la position **RAPIDE**.
4. Insérez la clé, puis tournez l'interrupteur de démarrage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position **MARCHE**. Lorsque le moteur démarre ou au bout de cinq secondes, relâchez la clé.  
L'interrupteur de démarrage pivote automatiquement dans le sens antihoraire jusqu'à la position **MARCHE**.
5. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le moteur démarre, passez à l'étape 6.
  - Si le moteur ne démarre pas, attendez au moins une minute, puis retournez à l'étape 4.
6. Attendez au moins trois minutes pour que la vitesse du rotor augmente.

## 6.7 Arrêter l'appareil

1. Arrêtez de placer des matières dans l'appareil.
2. Attendez un minimum de 30 secondes pour laisser tout le matériau souffler hors de l'équipement.  
Le matériau dans le boîtier du rotor peut faire caler le moteur la prochaine fois que vous démarrerez l'appareil.
3. Déplacez la commande des gaz à la position **LENT**.
4. Attendez au moins une minute pour que le moteur diminue la vitesse du rotor.
5. Tournez l'interrupteur de démarrage sur la position **ARRÊT**.
6. Retirez la clé.  
Gardez la clé à l'écart des utilisateurs non autorisés et des enfants.

## 6.8 Arrêt d'urgence

### En cas d'urgence :

1. Appuyez sur le bouton d'**arrêt d'urgence** .
2. Lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité, tournez l'interrupteur de démarrage du moteur sur la position **ARRÊT**.
3. Retirez la clé de contact et gardez-la avec vous.  
Ne laissez personne démarrer l'appareil tant que l'urgence n'est pas résolue.

## 6.9 Installation de l'appareil



**Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.**

W006

Pour plus d'informations, consultez *Fig. 22 à la page 36*.

1. Sélectionnez un site de travail et aménagez une zone de travail sécuritaire.  
Pour plus d'informations, consultez *Site de travail à la page 11*.
2. Effectuez une des actions suivantes :
  - Déconnectez de l'équipement du véhicule de remorquage. Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule à la page 43*.
  - Si de la stabilité supplémentaire est nécessaire, laissez l'équipement accroché au véhicule de remorquage. Réglez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, **ARRÊTEZ** moteur et retirez la clé du contact.
3. Abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement dans une position horizontale. L'équipement doit être aussi horizontal que possible avec le sol.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 44*.
4. Placez la trémie de déchiquetage en position ouverte.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Ouvrir la trémie de déchiquetage à la page 27*.
5. Tournez la goulotte de décharge pour diriger les copeaux de bois loin de l'opérateur et dans la direction du vent.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Goulotte de décharge à la page 25*.
6. Réglez le déflecteur pour éloigner ou rapprocher les copeaux de bois de l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Défecteur à la page 25*.
7. Assurez-vous que le boîtier supérieur du rotor est fermé et que la fixation est bien serrée.
8. Assurez-vous que tous les protecteurs et les écrans sont installés et les couvercles sont fermés.
9. Assurez-vous que le bouton d'arrêt d'urgence est **désactivé**.  
Si le bouton d'arrêt d'urgence est **activé** (enfoncé), tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez.  
Pour plus d'informations, consultez *Bouton d'arrêt d'urgence à la page 22*.

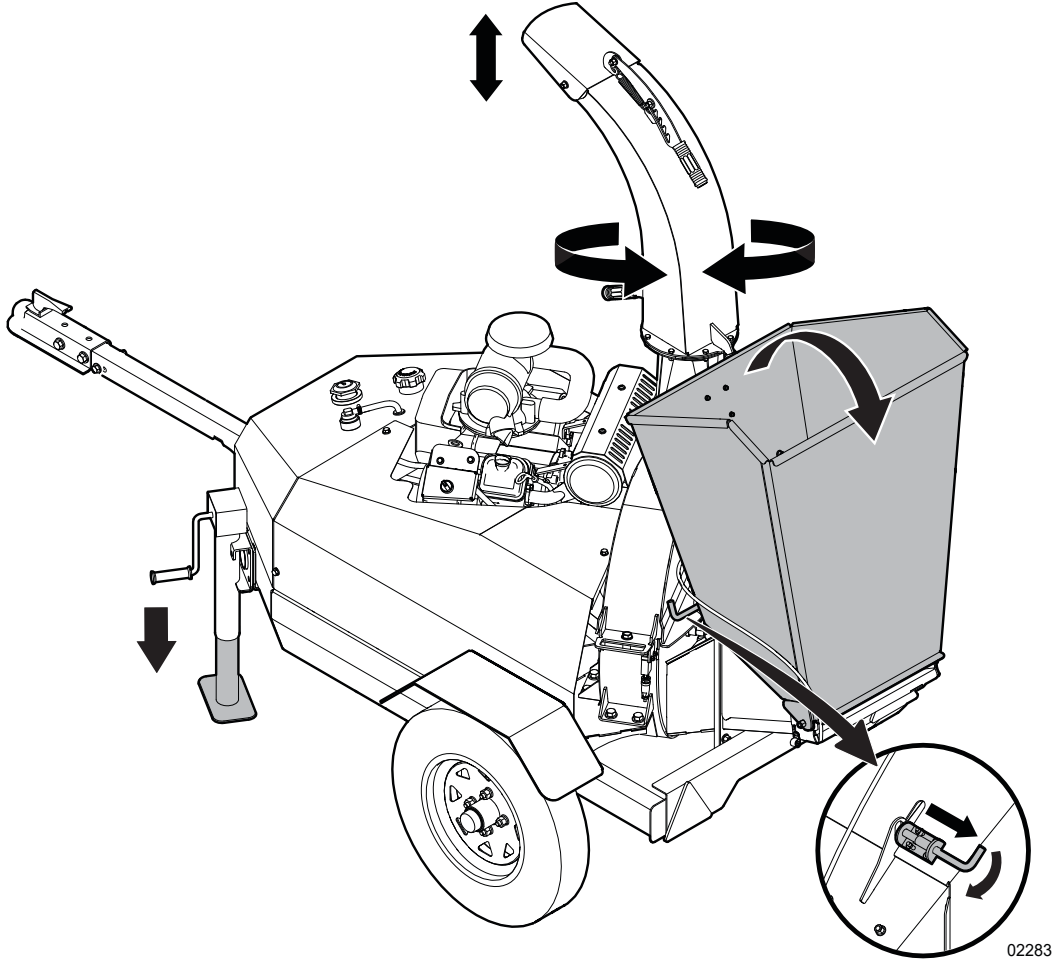


Fig. 22 – Réglez l'équipement

## 6.10 Utilisation de la déchiqueteuse

### AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

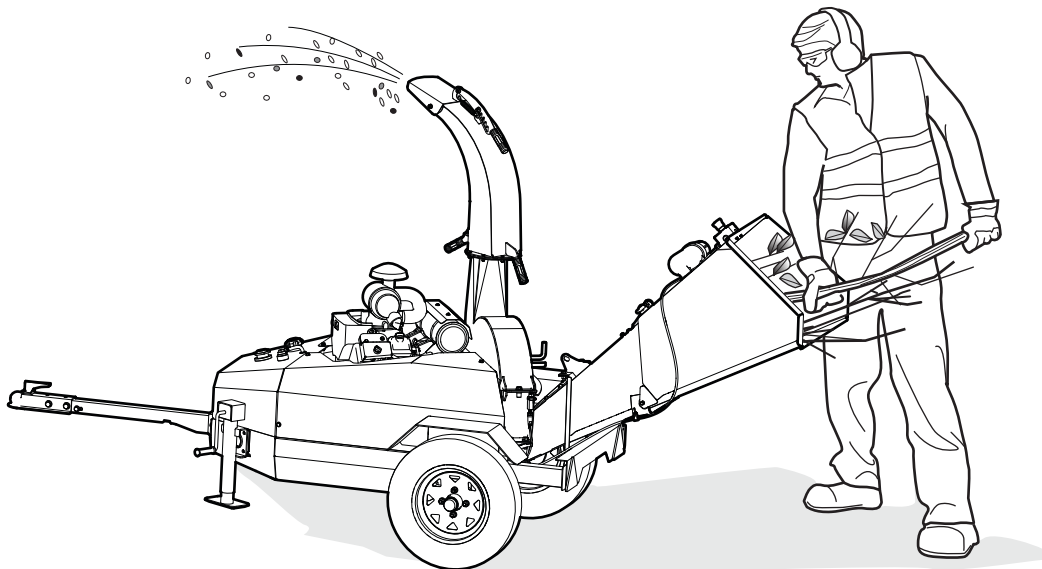
### ATTENTION!

Ne faites pas fonctionner l'appareil si le rideau de sécurité n'est pas installé dans la trémie de déchiquetage. Remplacez le rideau de sécurité s'il est endommagé ou manquant. Le rideau de sécurité empêche les copeaux de bois d'être projetés hors de la trémie de déchiquetage. L'appareil peut expulser les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures et des dommages matériels.

W119

### 6.10.1 Préparer le matériau

- Coupez les branches croches en sections plus petites et plus droites. Certaines branches et broussailles se déplacent dans des directions imprévisibles lorsqu'elles entrent dans le boîtier du rotor.
- Tenez les branches de petit diamètre ensemble dans un paquet et placez-les ensemble dans la trémie de déchiquetage.
- Placez les branches courtes sur les plus longues afin d'éviter d'avoir à mettre la main dans la trémie de déchiquetage.
- Mettez les grosses branches et les arbres dans la trémie de déchiquetage un à la fois.



02307

Fig. 23 – Utilisation de la déchiqueteuse

## 6.10.2 Déchiqueter du bois

### AVERTISSEMENT!

Ne placez en aucun cas vos mains à l'intérieur de la trémie de déchiquetage. Il y a des couteaux tranchants qui peuvent coincer, couper ou sectionner vos doigts ou votre main. Utilisez un bâton ou une branche pour tirer les matériaux qui ne bougent pas hors de la goulotte de décharge.

En cas de blocage, mettez l'équipement dans un état sécuritaire, puis retirez le matériau.

W004

**IMPORTANT!** Ne mettez pas d'objets métalliques, de bouteilles, de boîtes de conserve, de cailloux, de verre ou d'autres matériaux non approuvés dans l'appareil. Ces objets endommageront la machine.

Si ces éléments pénètrent dans l'appareil, mettez-la dans un état sécuritaire avant de les retirer. Examinez l'appareil pour des dommages et des pièces détachées.

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les respecter.

1. Réglez l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil* à la page 35.
2. Préparer le matériau.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Préparer le matériau* à la page 37.
3. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 34.
4. Assurez-vous que le régime moteur est réglé sur **RAPIDE** et que le rotor tourne à plein régime (attendez trois minutes).
5. Introduisez lentement les matériaux (branches et broussailles) dans la trémie de déchiquetage jusqu'à ce qu'ils s'engagent dans le rotor.  
Le rotor aspirera le matériau dans l'appareil. N'essayez pas de forcer le matériau à entrer dans le boîtier du rotor.

## 6.11 Éliminer un blocage

### AVERTISSEMENT!

Mettez l'équipement dans un état sécuritaire avant de dégager un blocage. Ne touchez pas l'équipement lorsqu'il n'est pas dans un état sécuritaire. Lorsque l'équipement n'est pas dans un état sécuritaire, il existe des risques d'écrasement, de coupure et d'enchevêtrement pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

W120

### ATTENTION!

Les couteaux du rotor sont très tranchants. Soyez prudent lorsque vous retirez un blocage du boîtier inférieur du rotor.

W026

### CAUTION!

Portez des gants de travail épais pour éliminer un blocage. Les gants de travail épais offrent une certaine protection contre les objets tranchants et les échardes.

W121

L'équipement est conçu pour manipuler une large gamme de matériaux. Cependant, si du matériau s'accumule dans l'équipement, suivez cette procédure pour éliminer le blocage :

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Enlevez tout le matériau de la trémie de déchiquetage.
3. Retirez le matériau de la goulotte de décharge et du déflecteur. Utilisez un bâton pour tirer le matériau hors de la goulotte de décharge. Assurez-vous que la goulotte de décharge et le déflecteur sont dégagés.
4. Démarrez l'appareil pour voir si le blocage est éliminé.  
Si l'appareil ne fonctionne pas, retirez le blocage de l'intérieur de l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Éliminer un blocage interne* à la page 39.

## 6.11.1 Éliminer un blocage interne

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Retirez la fixation du boîtier supérieur du rotor, puis ouvrez celui-ci. Voir Fig. 24.
3. Enclenchez le verrou du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Enclencher le verrou du rotor* à la page 40.
4. Retirez les matériaux du boîtier supérieur du rotor et de la goulotte de décharge.
5. Enlevez les matériaux du boîtier inférieur du rotor.  
**Au besoin**, tournez le rotor pour enlever les matériaux du boîtier inférieur du rotor :
  - a. Déclenchez le verrou du rotor (ne fermez pas le boîtier supérieur du rotor).  
Pour obtenir des instructions, consultez *Désengager le verrou du rotor* à la page 40.
  - b. Avec précaution et lentement, tournez le rotor pour vous assurer qu'il n'y a pas de blocage entre le rotor et le couteau d'appui.  
**Ne mettez pas la main dans le boîtier du rotor lorsque le rotor est en mouvement.**
  - c. Enclenchez le verrou du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Enclencher le verrou du rotor* à la page 40.
6. Enlevez les matériaux et les débris restants du boîtier inférieur du rotor.
7. Désengagez le verrou du rotor.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Désengager le verrou du rotor* à la page 40.
8. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
9. Installez l'attache du boîtier supérieur du rotor. Voir Fig. 24.  
Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer l'attache à **110 Nm (80 lbf/pi)**.
10. Démarrez l'appareil pour voir si le blocage est éliminé.  
Si l'appareil ne fonctionne pas, répétez les étapes 1 à 9 jusqu'à ce que le blocage soit éliminé.

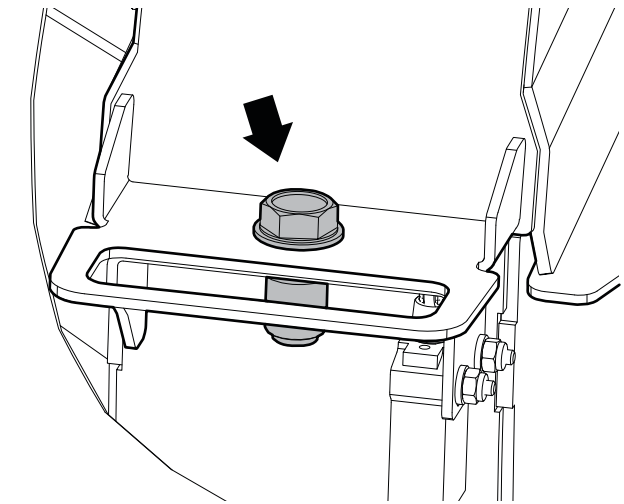


Fig. 24 – Attache du boîtier supérieur du rotor

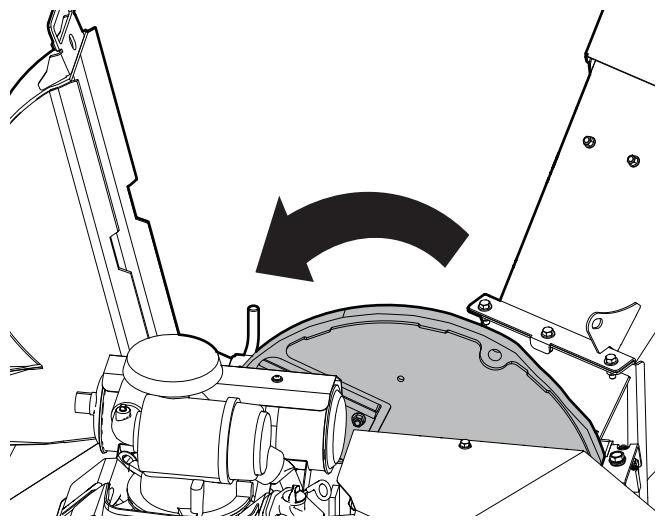


Fig. 25 – Ouvrez le boîtier supérieur du rotor

## 6.12 Sécurité du rotor

### **AVERTISSEMENT!**

Engagez le verrou du rotor lorsque le boîtier supérieur du rotor est ouvert pour empêcher le rotor de bouger accidentellement. Ne pas engager le verrou du rotor lorsque le boîtier supérieur du rotor est ouvert peut entraîner des blessures graves.

W104

### **ATTENTION!**

Évitez de mettre la main dans le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire de mettre la main dans le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

Le verrou du rotor est un dispositif de sécurité qui empêche le rotor de bouger. Il ne peut être enclenché que lorsque le boîtier supérieur du rotor est ouvert. Une fois que le verrou du rotor enclenché, il doit être désengagé pour fermer le boîtier supérieur du rotor.

### 6.12.1 Enclencher le verrou du rotor.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Enlevez l'attache du boîtier supérieur du rotor. Consultez la Fig. 24 à la page 39.
3. Ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
4. Tirez la goupille du verrou du rotor vers vous, tournez-la de 90 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre et tenez-la à l'écart du rotor. Assurez-vous que la tige de loquet se trouve dans la fente horizontale.
5. Tourner lentement et avec précaution le rotor à la main jusqu'à ce que le trou du rotor soit aligné avec la goupille du verrou du rotor.
6. Poussez la goupille du verrou du rotor dans l'orifice du rotor. Assurez-vous que la goupille du verrou du rotor est complètement insérée dans le rotor et que le rotor ne peut pas bouger.

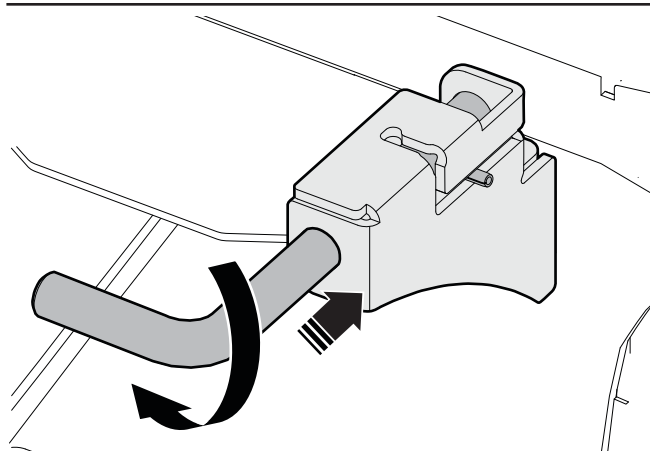
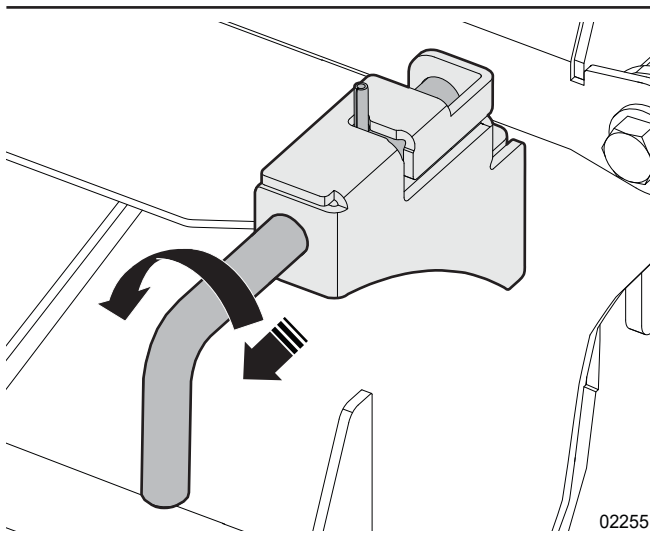


Fig. 26 – Enclenchez le verrou du rotor

### 6.12.2 Désengager le verrou du rotor

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Tirez la goupille du verrou du rotor hors du rotor jusqu'à ce que la tige de loquet s'aligne sur la fente verticale.
3. Tournez la goupille du verrou du rotor de 90 degrés dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position désengagée. Assurez-vous que la tige de loquet maintient la goupille du verrou du rotor en position désengagée.
4. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
5. Installez l'attache du boîtier supérieur du rotor. Consultez la Fig. 24 à la page 39.
6. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer l'attache à **110 Nm (80 lbf/pi)**.



02255

Fig. 27 – Désengagez le verrou du rotor



## 7. Transport

**IMPORTANT!** L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machines.

Avant d'amener l'équipement sur une voie publique, assurez-vous qu'il dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis et qu'ils sont en état de fonctionnement.

Par conséquent, cet équipement n'inclut pas les feux, les réflecteurs et le marquage nécessaires. Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

Un accessoire de trousse de feu arrière est disponible. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou distributeur local Wallenstein Equipment.

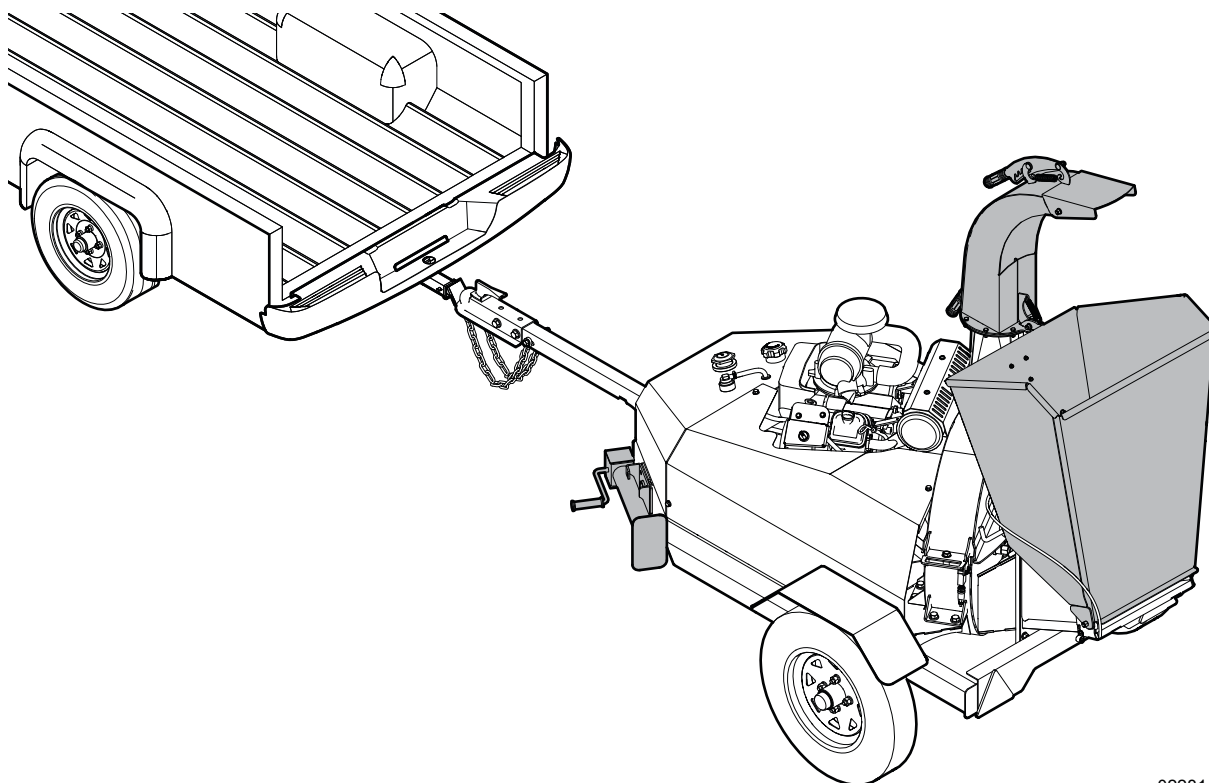
### 7.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est attaché en toute sécurité au véhicule de remorquage avec un dispositif de retenue à travers l'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur.
- Ne laissez personne monter sur l'équipement
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Réduisez votre vitesse pour les terrains accidentés et dans les virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est en place et bien serré.
- Examinez les jantes de roue pour détecter tout dommage et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue à la page 71*.
- Examinez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Examinez les capuchons anti-poussière des essieux pour détecter les fuites et les dommages. Remplacez un capuchon anti-poussière qui fuit ou est endommagé.
- Assurez-vous que le véhicule de remorquage est équipé de la bonne taille d'attelage à rotule (2 po).
- Assurez-vous que le vérin de la remorque est rangé.
- Assurez-vous que tous les protecteurs et les écrans sont installés et les couvercles sont fermés.
- Enlevez tous les débris de l'appareil.

- Une fois l'équipement prêt pour le transport, faites-en le tour pour vous assurer que tout est sécurisé.

### 7.2 Préparer l'équipement pour le transport

1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
2. Enlevez tout matériau ou résidu de la trémie de déchiquetage.
3. Fermez la trémie de déchiquetage.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Fermer la trémie de déchiquetage à la page 27*.
4. Tournez la goulotte de décharge vers l'arrière de l'équipement pour réduire la largeur de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Goulotte de décharge à la page 25*
5. Assurez-vous que le boîtier supérieur du rotor est fermé et que l'attache est installée et serrée au couple spécifié.
6. Accrochez l'équipement à un véhicule de remorquage.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Connexion à un attelage à rotule à la page 43*.



02281

Fig. 28 – Position de transport

## 7.3 Connexion à un attelage à rotule



**WARNING!**

**Avant de remorquer la machine, assurez-vous que les chaînes de sécurité sont correctement fixées.**

W103

L'appareil est équipé d'un timon de remorque avec un coupleur d'attelage à rotule de deux pouces.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer en toute sécurité le véhicule de remorquage jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule de remorquage vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) du coupleur d'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.
2. Utilisez le vérin de la remorque pour lever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
3. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
4. Lentement, faites reculer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule se trouve sous le coupleur d'attelage.
5. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
6. Utilisez le vérin de la remorque pour abaisser l'équipement et fixez le coupleur d'attelage sur l'attelage à rotule.
7. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet pour maintenir le coupleur d'attelage à l'attelage à rotule.
8. Rétractez et rangez le vérin de la remorque. Pour obtenir des instructions, consultez *Ranger le vérin de la remorque à la page 44*.
9. Croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez-les au véhicule de remorquage (une de chaque côté de l'attelage à rotule).

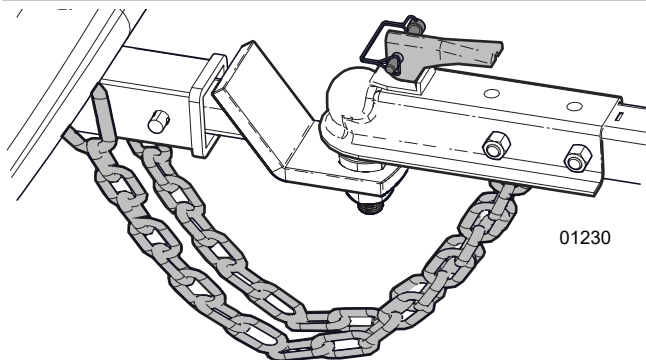


Fig. 29 – Connexion d'attelage à rotule

## 7.4 Déconnexion d'un attelage à rotule

Stationnez toujours l'appareil sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets avant de déconnecter l'attelage.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule de remorquage en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule de remorquage dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol sec et de niveau. Arrêtez le moteur et mettez le frein de stationnement.
2. Tournez et abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser le vérin de la remorque à la page 44*.
3. Retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule de remorquage et rangez-les de façon sécuritaire sur l'équipement.
4. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
5. Utilisez le vérin de la remorque pour lever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
6. Lentement, faites avancer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule soit dégagé du coupleur d'attelage.
7. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
8. Utilisez la chandelle de la remorque pour abaisser la machine jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du sol.
9. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez la tige à travers le loquet.

## 7.5 Vérin de la remorque



**WARNING!**

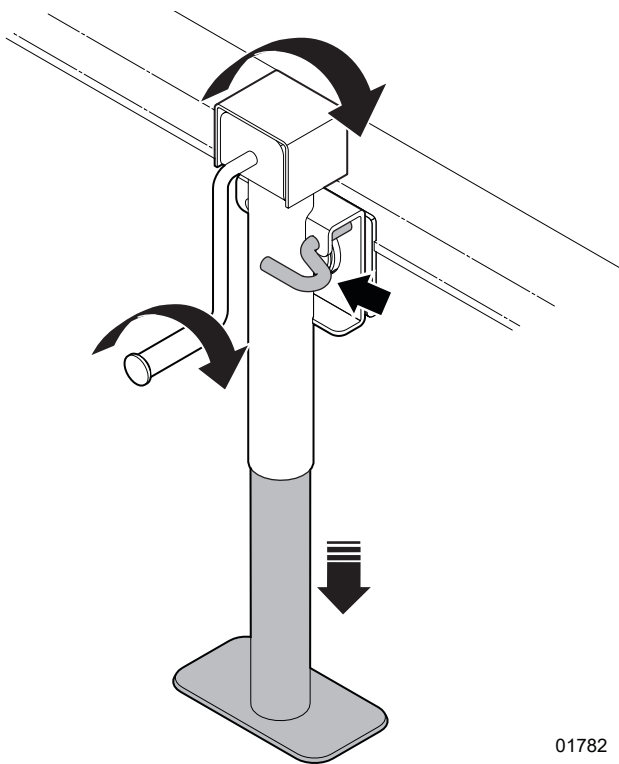
Ne tirez pas la goupille hors d'un vérin de la remorque lorsqu'il y a du poids sur le vérin. L'équipement peut se déplacer de manière inattendue et causer des blessures légères à graves. Fixez l'équipement à un véhicule de remorquage ou placez des blocs sous la fourche d'attelage de la remorque pour maintenir le poids avant de retirer la goupille d'un vérin de remorque.

W122

Le vérin de la remorque a deux fonctions. Il soutient l'équipement lorsqu'il n'est pas fixé à un véhicule de remorquage ou aide à maintenir l'équipement stable lorsqu'il est fixé à un véhicule de remorquage.

### 7.5.1 Abaisser le vérin de la remorque

1. Retirez la goupille du support.
2. Tournez le vérin de la remorque en position verticale.
3. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin de la remorque en position verticale.
4. Tournez la poignée dans le sens horaire pour abaisser la base.

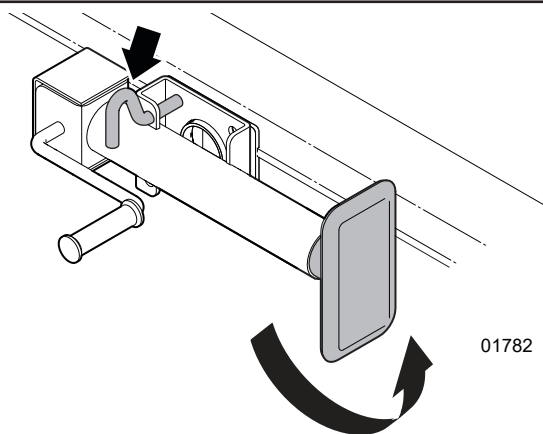


01782

Fig. 30 – Vérin de remorque en position abaissée

### 7.5.2 Ranger le vérin de la remorque

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids du vérin de la remorque. Fixez l'équipement à un véhicule de remorquage ou soutenez la fourche d'attelage de la remorque avec des cales.
2. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour rétracter la base.
3. Retirez la goupille du support.
4. Tournez le vérin de la remorque en position horizontale.
5. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin de la remorque en position horizontale.



01782

Fig. 31 – Vérin de remorque en position rangée

## 8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une longue période, rangez l'équipement correctement pour éviter tout dommage.

Pour référence, voir *Fig. 32 à la page 47*.

### 8.1 Sécurité relative au remisage



#### AVERTISSEMENT!

**Ne laissez jamais les enfants jouer avec la machine entreposée ni à proximité de celle-ci. Si des enfants jouent sur ou autour de la machine, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

W105



#### ATTENTION!

**Rangez l'équipement à l'écart des fournaies, des cuisinières, des chauffe-eau ou d'autres appareils dotés d'une veilleuse ou d'une autre source d'allumage. Une veilleuse ou une autre source d'allumage peut enflammer les vapeurs de carburant.**

W123

**IMPORTANT!** Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté.

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Au besoin, soutenez l'équipement avec des blocs pour assurer sa stabilité.

### 8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur le remisage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9*.
2. Vérifiez toutes les pièces mobiles et retirez tout le matériau enchevêtré.
3. Nettoyer l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Nettoyage de l'équipement à la page 65*
4. Démarrez l'équipement, laissez-le fonctionner pendant quelques minutes pour éliminer l'humidité, puis arrêtez-le.
5. Répétez l'étape 1.
6. Examinez entièrement l'équipement, y compris les composants internes.  
Remplacez ou réparez tout composant usé ou endommagé.
7. Peignez les rayures et les bosses pour éviter la rouille.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajouter un stabilisateur au carburant moteur, puis faire fonctionner le moteur pendant au moins trois minutes pour déplacer le stabilisateur dans le moteur.
  - Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant du moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de dépôts dans le moteur.  
Pour plus d'informations, consultez *Carburant moteur à la page 49*. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer le carburant du moteur à la page 46*.
9. Stationnez l'équipement dans l'emplacement d'entreposage.
10. Déconnectez le véhicule remorqueur.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule à la page 43*.
11. Réglez le vérin de la remorque pour rendre l'équipement aussi horizontal que possible.  
Si l'équipement doit être sur un sol meuble, placez des planches ou des plaques sous le vérin de la remorque pour augmenter la surface.
12. Bloquez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
13. Fermez la trémie de déchetage.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Fermer la trémie de déchetage à la page 27*.
14. Retirez la batterie.  
Stockez la batterie dans un endroit frais et sec, où elle ne peut pas geler. Branchez un chargeur de batterie pour la garder complètement chargée. Voir *Fig. 32 à la page 47*.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Retirer la batterie à la page 56*.
15. Si l'équipement doit être entreposé à l'extérieur, recouvrez-le avec une bâche imperméable.  
L'équipement devrait être entreposé à l'intérieur, si possible.

## 8.3 Retirer l'équipement du remisage

1. Installez la batterie.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Installer la batterie à la page 56*.
2. Vérifiez la *Liste de vérification avant le démarrage à la page 29*.
3. Faites l'entretien nécessaire.  
Pour l'entretien nécessaire, consultez *Calendrier d'entretien à la page 50*.

## 8.4 Remplacer le carburant du moteur

### AVERTISSEMENT!



**Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.**

W027

### AVERTISSEMENT!

**Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.**

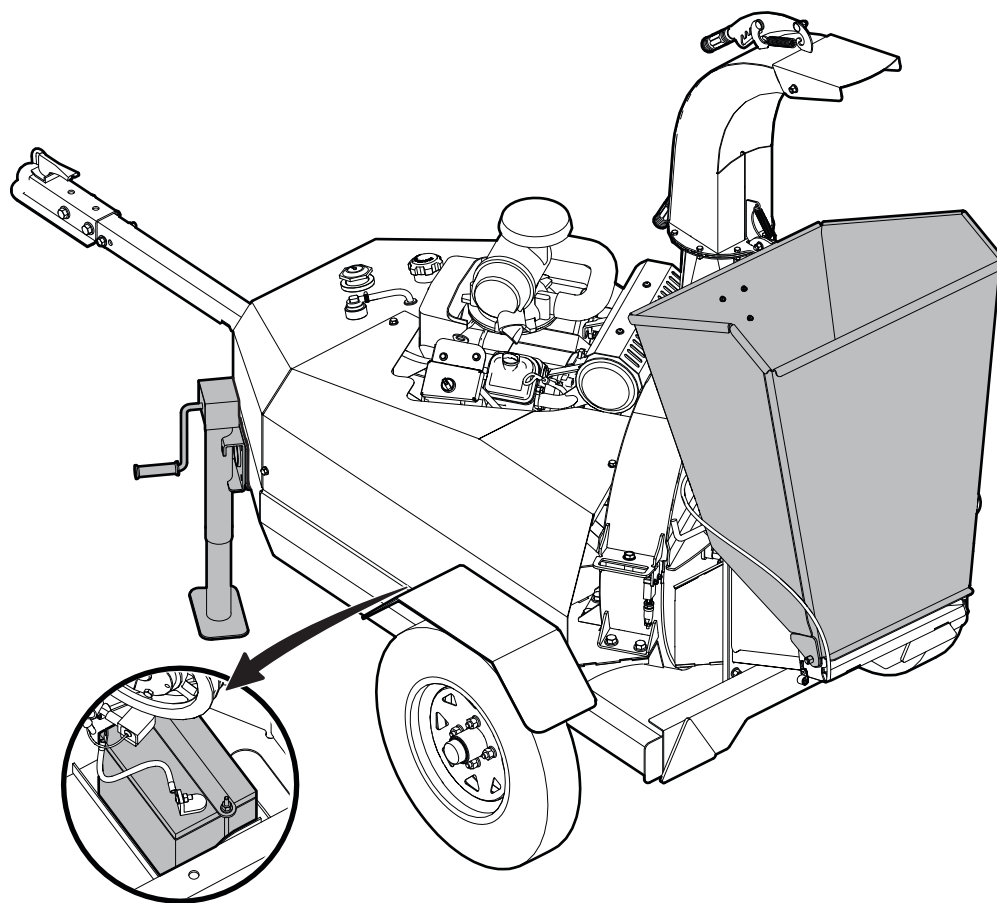
W116

### ATTENTION!

**Les vapeurs de carburant sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs de carburant peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.**

W117

3. Retirez le carburant actuel du moteur.  
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide ou vidangez le réservoir de carburant et éliminez correctement le carburant.
  4. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au moteur à la page 34*.
  5. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche.
  6. Serrez le bouchon du réservoir de carburant.
  7. Démarrez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement à la page 34*.
  8. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant traverse le moteur.
  9. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
1. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
  2. Attendez que le moteur et l'appareil refroidissent.



02282

Fig. 32 – Position de remisage

## 9. Réparations et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

### 9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

#### AVERTISSEMENT!

**Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation :**

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et les liquides chauds peuvent provoquer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

#### AVERTISSEMENT!

**Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.**

**Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.**

W101

#### WARNING!

**Après l'entretien et les réparations, installez tous les protecteurs et les écrans et fermez tous les capots. N'utilisez pas la machine si un protecteur ou un écran a été enlevé, ou si un capot est ouvert.**

W110

**Réglez l'appareil dans un état sécuritaire avant de commencer tout entretien toute réparation :**

#### ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est relié à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Arrêtez l'appareil.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
3. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
4. Débranchez le câble de la borne négative (-) de la batterie et éloignez-le de la batterie.
5. Enlevez tout matériau ou résidu de la trémie de déchiquetage.
6. Attendez que le moteur et l'appareil soient froids.

- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
  - Gardez l'aire de travail propre et sec.
  - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
  - Ayez un éclairage suffisant pour une bonne visibilité.
- Utilisez des outils en état de marche et adaptés à la tâche. Assurez-vous de savoir comment utiliser les outils avant de les utiliser.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne travaillez pas sous un équipement à moins qu'il ne soit sécuritairement soutenu par des blocs.
- N'effectuez pas de travaux de réparation ou d'entretien seul. Ayez toujours un minimum de deux personnes en cas de situation d'urgence.
- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à disposition en tout temps.
- Une fois la réparation ou d'entretien terminé, procédez comme suit :
  - Remettez en place toutes les protections et protections et fermez les couvercles.
  - Serrez les fixations au couple spécifié.
  - Assurez-vous que toutes les connexions électriques, hydrauliques et de carburant sont connectées en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez le bon produit de nettoyage.



- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les spécifications initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelques blessures ou dommages que ce soit découlant de l'utilisation de pièces et (ou) d'accessoires non autorisés.

## 9.2 Liquides et lubrifiants

L'équipement nécessite les bons liquides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

### 9.2.1 Lubrifiants, manutention et stockage

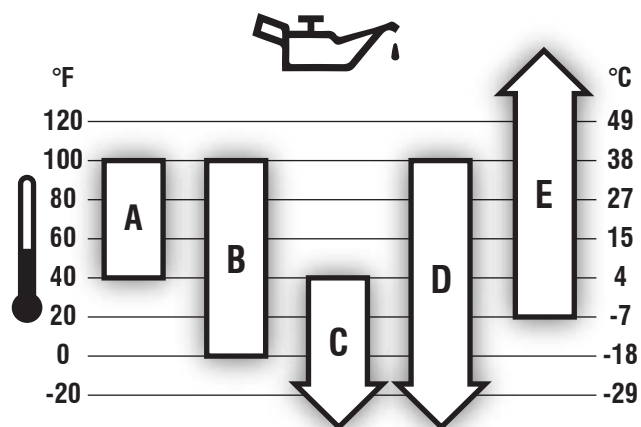
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entreposez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

### 9.2.2 Huile moteur

**Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.**

Les huiles certifiées Briggs & Stratton® sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité requise de l'huile moteur. Sélectionnez la meilleure viscosité d'huile pour la plage de température extérieure attendue. Utilisez le tableau suivant comme guide :



01802

**A SAE 30** – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.

**B 10W-30** – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent.

**C 5W-30**

**D 5W-30 synthétique**

**E Vanguard® 15W-50 synthétique**

### 9.2.3 Carburant moteur

**Pour des informations complètes sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.**

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être remis pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de solides insolubles (dépôts).

Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer le carburant du moteur à la page 46*.

### 9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

### 9.2.5 Huile antirouille

Utilisez une huile antirouille et un lubrifiant de bonne qualité destinés à être utilisés sur le métal.

## 9.3 Calendrier d'entretien

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

**IMPORTANT!** Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	50 heures ou annuelle- ment	100 heures ou annuelle- ment	250 heures	400 heures ou annuelle- ment	Référence
Vérifier le niveau et la qualité de l'huile moteur.	●					Consultez page 32.
Vérifiez le niveau de carburant moteur.	●					Voir page 33.
Nettoyer le moteur autour du silencieux et des commandes.	●					S.O. <sup>1</sup>
Vérifiez que toutes les fixations sont serrées au couple spécifié.	●					Voir page 70.
Vérifiez que les écrous de roue sont serrés au couple spécifié.	●					Voir page 71.
Enlever les débris et les matériaux enchevêtrés.	●					S.O.
Vérifier le fonctionnement de la courroie d'entraînement.	●					Voir page 57.
Vérifiez l'affûtage du couteau du rotor, du couteau d'appui et du casse-brindilles.		●				Consultez la page 61.
Vérifier l'état de la batterie.		●				Consultez la page 55.
Lubrifier les points de pivot et les charnières.		●				Consultez la page 53.
Graisser l'ensemble de l'équipement.		●				Consultez la page 52.
Vérifier la tension et l'alignement de la courroie d'entraînement.		●				Consultez la page 57.
Vérifiez la pression des pneus.			●			Vérifiez le flanc des pneus.
Nettoyer l'équipement.			●			Consultez la page 65.
Faire l'entretien du système d'échappement du moteur.			●			Consultez le manuel du moteur.
Nettoyez le filtre à air du moteur. <sup>2</sup>			●			Consultez la page 55.
Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile.			●			Consultez le manuel du moteur.
Remplacez la bougie d'allumage du moteur.			●			Consultez le manuel du moteur.
Vérifier le jeu des soupapes.				●		Consultez le manuel du moteur.
Remplacer le filtre à carburant du moteur.					●	Consultez le manuel du moteur.
Faire l'entretien du système de refroidissement du moteur. <sup>2</sup>					●	Consultez le manuel du moteur.
Remplacer le filtre à air du moteur. <sup>3</sup>					●	Consultez le manuel du moteur.
Nettoyer les ailettes du refroidisseur d'huile. <sup>2</sup>					●	Consultez le manuel du moteur.

1 S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

2 Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.

3 Tous les trois changements de filtre à air, remplacez le filtre à air de sécurité.

## 9.4 Points de graissage

**IMPORTANT!** Ne pas trop graisser un roulement. Une quantité excessive de graisse peut entraîner la défaillance des joints d'étanchéité des roulements.



Recherchez ce type d'étiquette sur l'équipement. Chaque étiquette identifie un point de graissage et indique l'intervalle de graissage en heures.

Pour les spécifications de graissage, consultez *Graisse à la page 49*.

- Utilisez un chiffon propre pour nettoyer chaque graisseur avant d'appliquer de la graisse. Cela empêche la graisse et la saleté de pénétrer à l'intérieur du composant.
- Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour appliquer un **coup de pistolet graisseur** à chaque point de graissage.
- Si un raccord graisseur est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Si un raccord graisseur n'accepte pas la graisse :
  - a. Retirez le raccord graisseur.
  - b. Nettoyer le passage derrière le raccord graisseur.
  - c. Nettoyez soigneusement le raccord graisseur ou procurez-vous un nouveau raccord graisseur.
  - d. Installer le raccord graisseur.

### 9.4.1 Emplacements des raccords graisseurs

Article	Emplacement	Fréquence	Nombre d'emplacements
1	Roulements de l'arbre du rotor	50 heures ou annuellement	2
2	Roulements de roues	50 heures ou annuellement	2

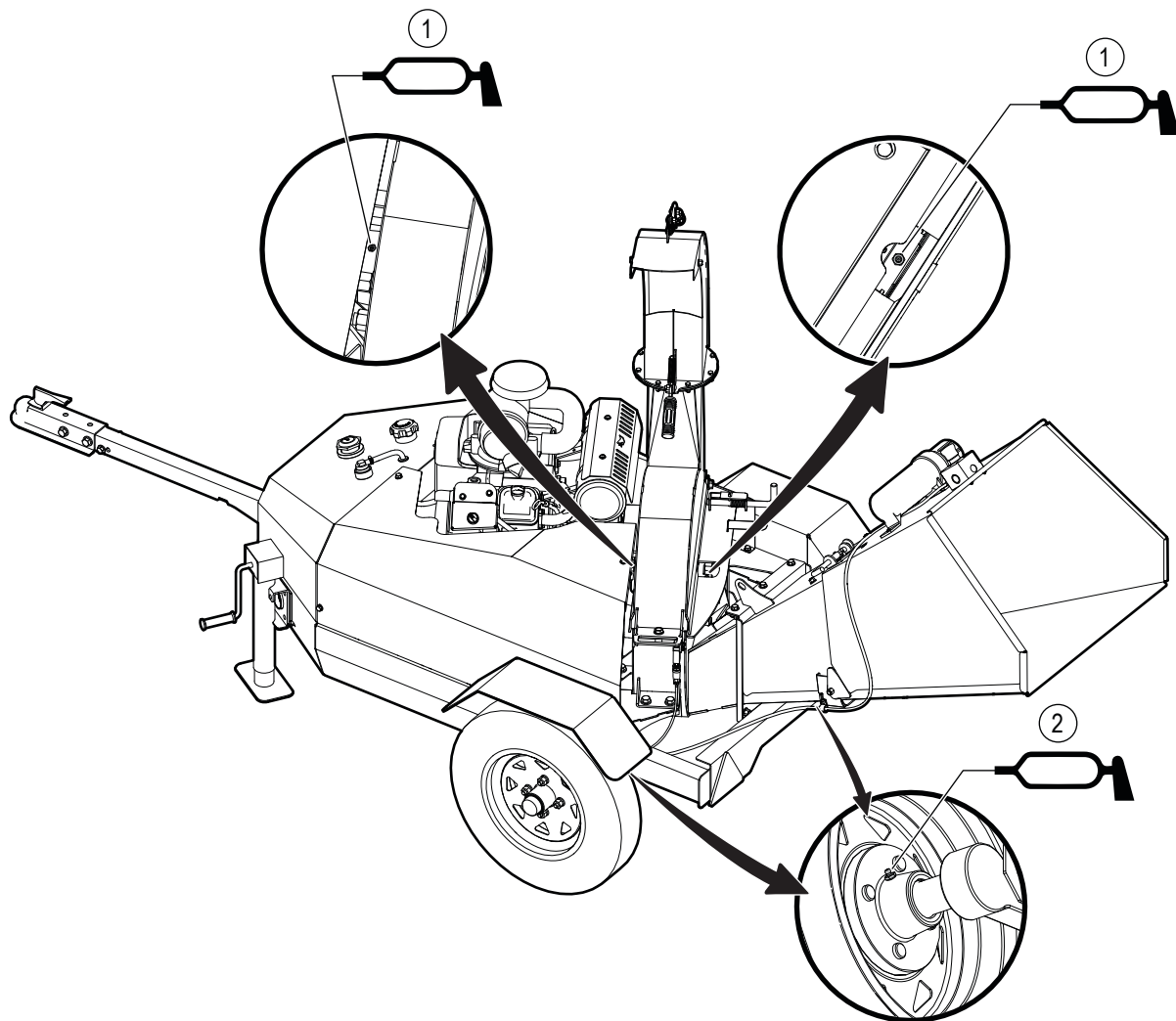
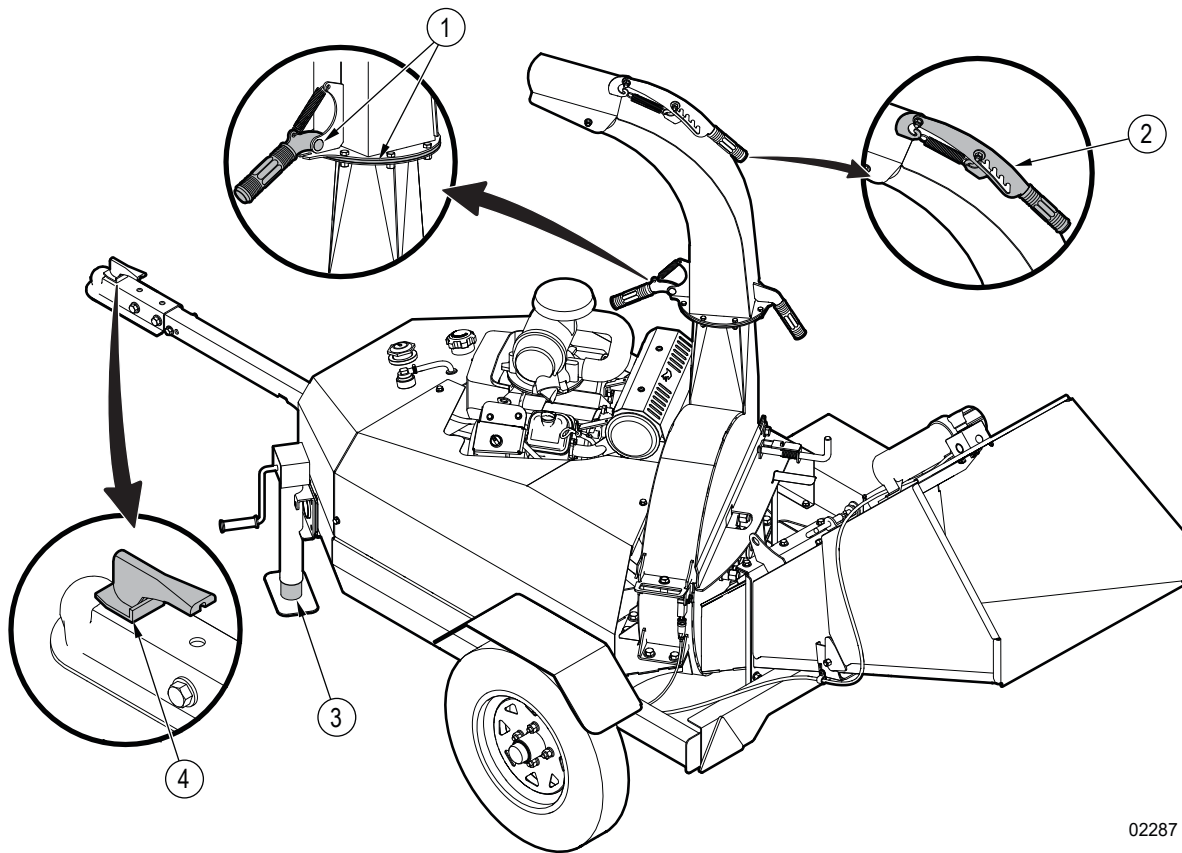


Fig. 33—Emplacements des raccords graisseurs

### 9.4.2 Emplacements des charnières et des points d'articulation

Les charnières et les points d'articulation peuvent rouiller et devenir difficiles à déplacer s'ils ne sont pas entretenus correctement. Appliquez une petite quantité d'huile anti-rouille aux endroits suivants :

Article	Emplacement	Fréquence	Nombre d'emplacements
1	Goulotte de décharge	50 heures ou annuellement	2
2	Défecteur	50 heures ou annuellement	1
3	Vérin de la remorque	50 heures ou annuellement	1
4	Coupleur d'attelage	50 heures ou annuellement	1



02287

Fig. 34 – Emplacements de graissage des charnières et des points d'articulation

## 9.5 Entretien du moteur

Pour des informations complètes sur l'entretien du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

### 9.5.1 Sécurité relative à l'entretien du moteur

#### **AVERTISSEMENT!**

**Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.**

**Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.**

W072

#### **AVERTISSEMENT!**

**Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.**

W115

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au moteur* à la page 30.

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage du moteur.
- Examinez régulièrement le silencieux pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Avant l'entreposage, remplacez le carburant contenant de l'éthanol par un alkylat ou un carburant technique approprié pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.

- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces peut causer des brûlures.

### 9.5.2 Sécurité relative à l'entretien du système de gestion électronique du carburant

Le moteur est doté d'un système de gestion électronique du carburant (EFM) qui surveille le régime moteur, la température et la tension de la batterie. Le système EFM ne peut pas être réglé.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au fonctionnement du système de gestion électronique du carburant* à la page 31.

- Ne démarrez pas le moteur si les câbles de la batterie sont desserrés.
- Tournez la clé en position **ARRÊT** ou retirez l'interrupteur de démarrage avant de déconnecter, retirer ou installer la batterie.
- N'utilisez pas un chargeur de batterie pour démarrer le moteur.
- Ne débranchez pas les câbles de la batterie lorsque le moteur est en marche.
- Lors de la connexion des câbles de batterie, connectez d'abord le câble positif (+), puis connectez le câble négatif (-) à la batterie.
- Avant de charger la batterie, tournez l'interrupteur de démarrage en position **ARRÊT**, puis débranchez le câble négatif (-) de la batterie.
- Ne vaporisez pas d'eau directement sur le module de commande électronique.

## 9.5.3 Nettoyer le filtre à air du moteur

**IMPORTANT!** Si le moteur fonctionne sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur, causant son usure rapide. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Nettoyez le filtre toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le moteur et diminuer alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Ouvrez les deux loquets du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez les deux loquets du couvercle du filtre à air.

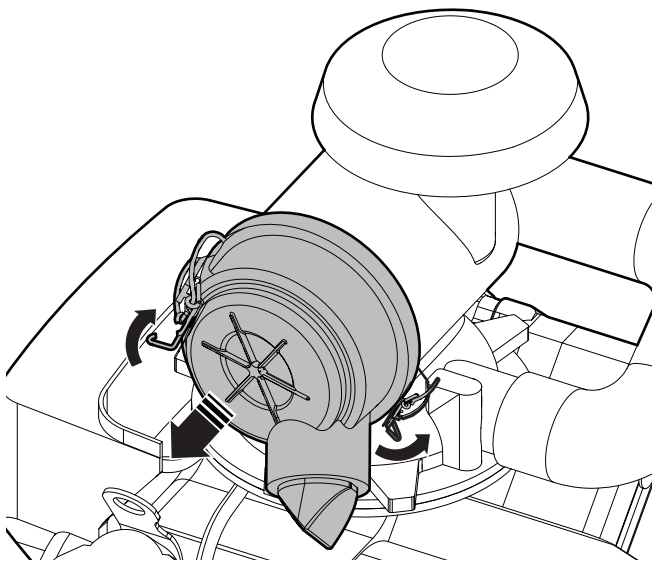


Fig. 35 – Retirer le couvercle du filtre à air

## 9.6 Entretien de la batterie

La batterie alimente les composants électriques de l'appareil et du moteur.

### 9.6.1 Sécurité relative à la batterie

#### **AVERTISSEMENT!**



Laissez la batterie atteindre la température de 16 °C (60 °F) avant de la charger. Tenter de recharger une batterie gelée peut la faire exploser. Une explosion peut causer des blessures graves ou mortelles causées par des projectiles, une chaleur extrême, des produits chimiques et un bruit fort.

W030

#### **ATTENTION!**

Lavez-vous bien les mains après avoir manipulé une batterie. Évitez tout contact avec les cosses de batteries, les bornes et les autres accessoires du même genre. Ils contiennent du plomb et des composés de plomb qui sont connus comme provoquant le cancer et des anomalies congénitales ou étant nocifs pour la reproduction.

W031

#### **ATTENTION!**

Portez l'EPI nécessaire et manipulez les batteries avec précaution. L'électrolyte de la batterie est toxique et très corrosif. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau, les yeux ou les vêtements, il peut provoquer de graves brûlures ou d'autres lésions corporelles. Si vous touchez l'électrolyte de la batterie, consultez immédiatement un médecin.

W020

 **ATTENTION!**

**Ne laissez pas des objets métalliques toucher les bornes de la batterie. Couvrez les bornes de la batterie lors de l'entretien de la batterie ou lorsque le protecteur de la courroie d'entraînement est retiré. L'électricité peut passer de la borne de la batterie à l'objet métallique et provoquer un incendie ou une explosion. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.**

W021

 **AVERTISSEMENT!**

**Gardez l'extrémité d'un câble de batterie débranché loin de la batterie. L'électricité peut former un arc de la batterie à l'extrémité d'un câble de batterie et faire exploser celle-ci. Une explosion peut causer des blessures graves ou la mort à cause de la chaleur, des chocs et des dangers chimiques.**

W115

- Tenez les batteries à l'écart des étincelles et des flammes. Les émanations d'électrolyte sont explosives.
- Ne faites jamais de démarrage-secours d'une batterie gelée. La batterie peut exploser.
- Portez les gants appropriés ainsi que des lunettes de sécurité ou un masque protecteur lorsque vous manipulez des batteries ou travaillez à proximité de celles-ci.
- Utilisez un porte-batterie pour soulever la batterie, ou positionnez vos mains à des coins opposés de la batterie. Gardez la batterie de niveau pour éviter de renverser l'acide par les événements.
- Évitez le contact avec l'électrolyte des batteries :
  - **Contact externe** : rincez immédiatement à grande eau.
  - **Contact avec les yeux** : rincez à grande eau pendant 15 minutes. Consultez un médecin et nettoyez immédiatement tout électrolyte répandu.
- Débranchez le câble de masse de la batterie avant de procéder à l'entretien de toute partie du système électrique. Une étincelle ou un court-circuit peut provoquer des blessures.

## 9.6.2 Retirer la batterie

1. Débranchez le câble de la batterie de la borne négative (–) de la batterie.
2. Débranchez le câble de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.
3. Retirez le support de maintien de la batterie.

4. Retirez la batterie de l'équipement. Utilisez un porte-batterie pour soulever la batterie, ou positionnez vos mains à des coins opposés de la batterie. Maintenez le niveau de la batterie pour éviter de renverser l'acide de la batterie par les événements.

## 9.6.3 Installer la batterie

1. Placez la batterie dans l'équipement.
2. Installez le support de maintien de la batterie. Assurez-vous que la batterie ne peut pas bouger.
3. Connectez le câble positif (+) de la batterie (généralement rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
4. Connectez ensuite le câble de batterie négatif (–) (généralement noir) à la borne négative (–) de la batterie.
5. Appliquez une couche de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole sur chaque borne de la batterie.

## 9.6.4 Nettoyage de la batterie

Lorsque les extrémités du câble de la batterie ne sont pas connectées aux bornes de la batterie, éloignez-les de la batterie.

1. Débranchez le câble de la batterie de la borne négative (–) de la batterie.
2. Débranchez le câble de la batterie de la borne positive (+) de la batterie.
3. Appliquez une couche de bicarbonate de soude sur les bornes de la batterie et les extrémités du câble de la batterie.
4. Versez une petite quantité d'eau sur le bicarbonate de soude.
5. Utilisez une brosse métallique pour nettoyer les extrémités des câbles de la batterie et les bornes.
6. Rincez les extrémités des câbles de la batterie et les bornes avec de l'eau propre.
7. Attendez que toute l'eau s'évapore ou utilisez de l'air comprimé pour éliminer l'eau. Assurez-vous que les extrémités et les bornes des câbles de la batterie sont complètement sèches avant de les connecter.
8. Connectez le câble positif (+) de la batterie (généralement rouge) à la borne positive (+) de la batterie.
9. Connectez le câble de batterie négatif (–) (généralement noir) à la borne négative (–) de la batterie.
10. Appliquez une couche de graisse diélectrique ou de gelée de pétrole sur chaque borne de la batterie.



## 9.6.5 Recharge de la batterie

**IMPORTANT!** Ne chargez pas rapidement la batterie. Utilisez un chargeur de batterie entre 4 A et 7,5 A. N'utilisez pas un chargeur supérieur à 10 A.

Lisez et respectez toujours les renseignements fournis avec la batterie et le chargeur de batterie. Pour plus d'informations et d'instructions, contactez le fabricant de la batterie et le fabricant du chargeur de batterie.

1. Retirez la batterie de l'équipement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Retirer la batterie à la page 56*.
2. Utilisez un porte-batterie pour soulever la batterie, ou positionnez vos mains à des coins opposés de la batterie. Maintenez le niveau de la batterie pour éviter de renverser l'acide de la batterie par les événements.
3. Placez la batterie dans un endroit sec et frais, à l'écart de toute activité et avec une bonne circulation d'air.
4. Utilisez un chargeur de batterie pour charger la batterie.  
Pour obtenir des instructions, consultez les informations du fabricant du chargeur de batterie.

## 9.7 Entretien et sécurité des pneus

### **AVERTISSEMENT!**

Amenez l'appareil chez un concessionnaire ou un distributeur qualifié pour faire monter un pneu sur une roue ou une jante. Ne montez pas un pneu sur une roue ou une jante à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Le montage incorrect d'un pneu peut provoquer une explosion susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W124

**IMPORTANT!** Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne pas sous-dimensionner les pneus.

- Serrez quotidiennement les écrous de roue au couple spécifié. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue à la page 71*.
- Vérifiez la pression des pneus avant de remorquer l'équipement sur une chaussée. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.
- Au minimum, vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

## 9.8 Entretien de la courroie d'entraînement

### **AVERTISSEMENT!**

Attendez que les composants chauds de l'équipement refroidissent avant de travailler sur la machine. Les composants chauds de l'équipement peuvent causer de graves brûlures ou déclencher un incendie. Ne touchez pas les composants chauds de l'équipement. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.

W109

### **AVERTISSEMENT!**

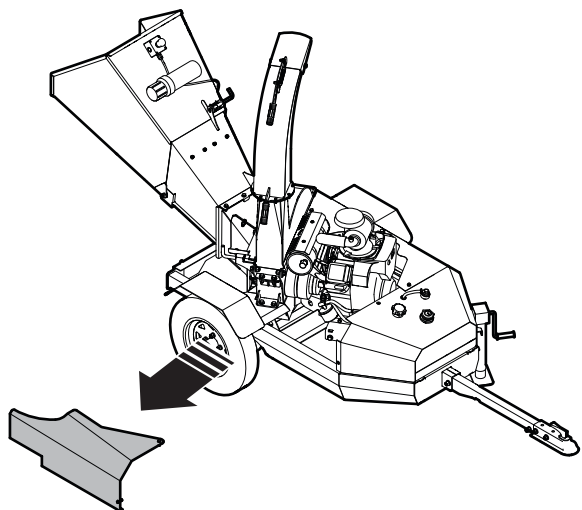
N'utilisez pas l'appareil si l'un des protecteurs ou des écrans a été enlevé. L'appareil est montré ici sans les protecteurs ou les écrans à des fins d'illustration uniquement.

W001

### 9.8.1 Remplacer la courroie d'entraînement

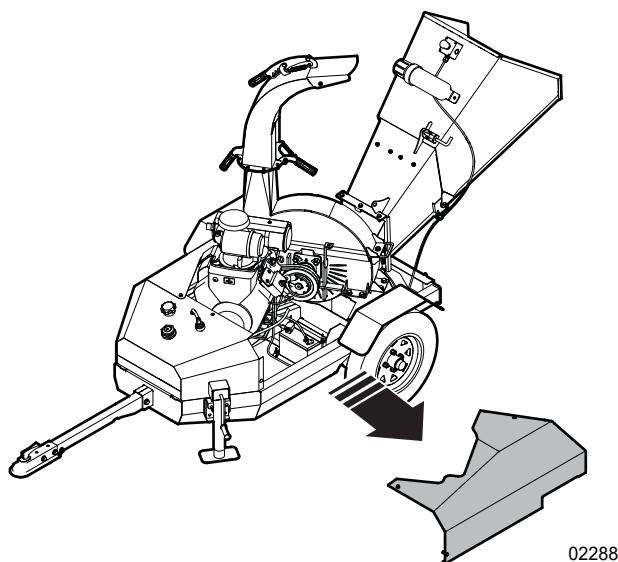
**IMPORTANT!** Une fois la courroie d'entraînement du rotor remplacée, réglez la tension de la courroie et assurez-vous que l'alignement est correct.

1. Retirez les attaches du protège-moteur et le protecteur.
2. Retirez les attaches du protège-courroie de la courroie d'entraînement et la protection.
3. Desserrez (ne retirez pas) les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement. Voir *Fig. 41 à la page 59*.
4. Utilisez les boulons de tension de la courroie d'entraînement pour déplacer le moteur et éliminer la tension de la courroie d'entraînement. Consultez la *Fig. 40 à la page 59*.
5. Retirez la courroie d'entraînement.
6. Installez une nouvelle courroie d'entraînement sur la poulie du rotor et le volant d'embrayage.
7. Alignez la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner la courroie d'entraînement à la page 59*.
8. Réglez la tension de la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement à la page 58*.
9. Installez le protecteur de la courroie d'entraînement, le protège-moteur et les attaches.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 Nm (19 lbf/pi)**.



02289

Fig. 36 – Retirez le protège-moteur.



02288

Fig. 37 – Enlevez le protège-courroie.

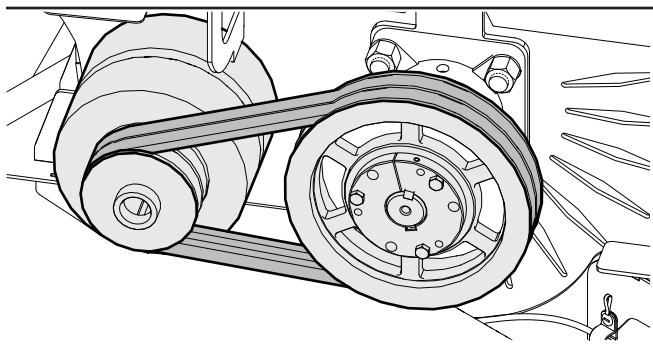


Fig. 38 – Courroie d'entraînement

## 9.8.2 Régler la tension de la courroie d'entraînement

**IMPORTANT!** Réglez uniformément les boulons de tension de la courroie d'entraînement. Si les boulons ne sont pas réglés de manière uniforme, vous devrez peut-être aligner le moteur.



Une jauge de tension de courroie d'entraînement, une règle ou un ruban à mesurer est nécessaire pour cette procédure. Une jauge de tension de courroie d'entraînement est l'outil le plus précis.

Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement après 100 heures d'utilisation.

- Appuyez sur le centre supérieur de la courroie d'entraînement du rotor et mesurez la distance parcourue. Voir la Fig. 39 à la page 59.
- Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le mouvement de la courroie d'entraînement mesure **entre 6 mm (1/4 po) et 10 mm (3/8 po)**, la tension de la courroie d'entraînement est correcte. Vous n'avez pas besoin de régler la tension de la courroie d'entraînement.
  - Si la tension de la courroie d'entraînement n'est pas correcte, continuez avec les étapes suivantes pour régler la tension de la courroie d'entraînement.
- Desserrez (ne retirez pas) les quatre boulons qui fixent le support du moteur sur le châssis de l'équipement. Voir Fig. 41 à la page 59.
- Utilisez les boulons de tension de la courroie d'entraînement pour régler la tension de la courroie d'entraînement. Consultez la Fig. 40 à la page 59.
- Répétez les étapes 1, 2 et 4 jusqu'à ce que la tension de la courroie d'entraînement soit correcte.
- Serrez les quatre boulons du support moteur.
- Répétez l'étape 1.
- Effectuez une des actions suivantes :
  - Si la tension de la courroie est correcte, passez à l'étape 9.
  - Si la tension de la courroie n'est pas correcte, répétez les étapes 3 à 7.
- Alignez la courroie d'entraînement.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner la courroie d'entraînement* à la page 59.
- Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre boulons de montage du moteur à **25 N (19 lbf/pi)**.
- Revérifiez la tension de la courroie d'entraînement après 10 heures d'utilisation.

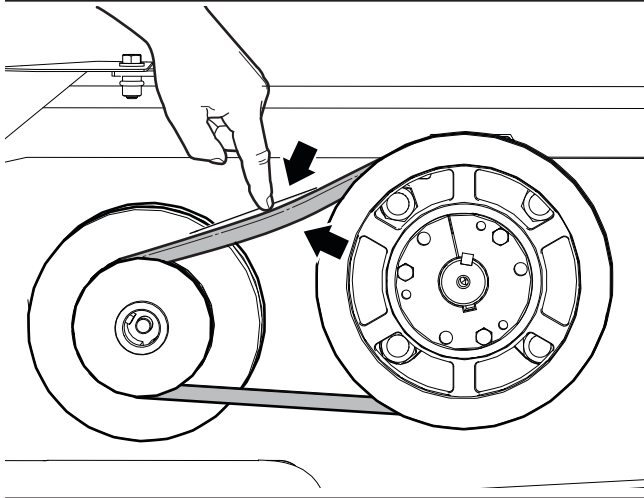


Fig. 39 – Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement

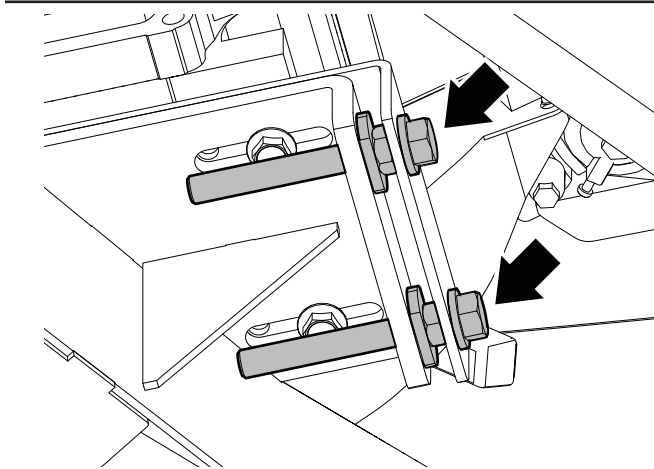


Fig. 40 – Boulons de tension de la courroie d'entraînement

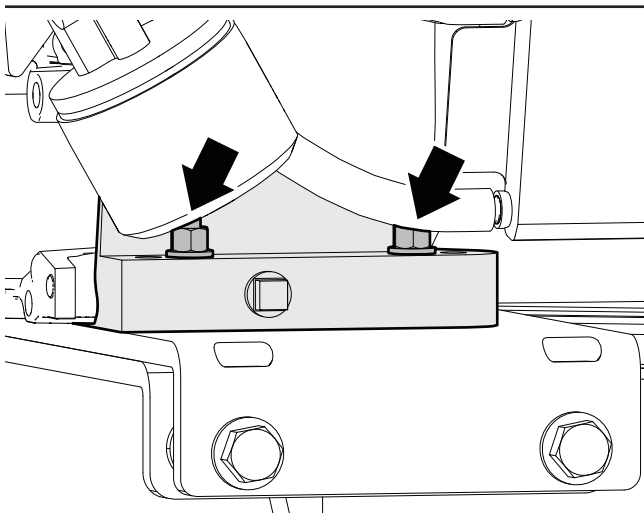


Fig. 41 – Boulons de montage du moteur (deux de quatre)

### 9.8.3 Aligner la courroie d'entraînement



Un outil d'alignement laser ou une règle droite de 127 cm (50 po) est nécessaire pour cette procédure. Un outil d'alignement laser est le plus précis.

Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement après 8 heures d'utilisation.

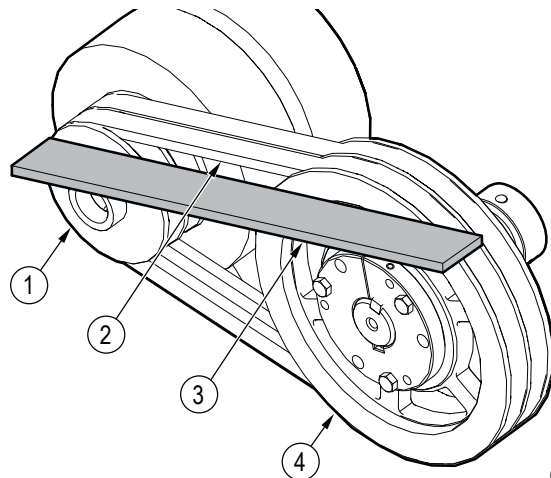
Le désalignement maximal est 1 mm (1/32 po).

1. Placez une règle droite le long de la face de la poulie du rotor et orientez l'extrémité opposée vers le volant d'embrayage du moteur. Veillez à ce que la règle droite soit parallèle à la face de la poulie du rotor. Voir Fig. 42.

2. Effectuez une des actions suivantes :

- Si le bord du volant d'embrayage du moteur est aligné avec la règle droite, la courroie d'entraînement est alignée. Les étapes suivantes ne sont pas nécessaires. Voir Fig. 42.
- Si le bord du volant de l'embrayage du moteur est parallèle à la règle droite, mais n'est pas aligné avec la poulie du rotor, alignez la poulie du rotor. Consultez la Fig. 44 à la page 61. Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner la poulie du rotor* à la page 60.
- Si le bord du volant de l'embrayage du moteur n'est pas parallèle (est en biais) à la règle, alignez l'embrayage du moteur. Consultez la Fig. 43 à la page 60. Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner l'embrayage du moteur* à la page 60.

3. Répétez les étapes 1 et 2 pour s'assurer que la courroie d'entraînement est alignée.



02259

Fig. 42 – Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement.

1. Volant d'embrayage
2. Point d'alignement
3. Bord droit
4. Poulie du rotor

### 9.8.4 Aligner l'embrayage du moteur

Le support du moteur peut bouger et provoquer un désalignement de la courroie d'entraînement.

1. Desserrez (sans les enlever) les quatre boulons du support du moteur. Consultez la Fig. 41 à la page 59.
2. Tournez légèrement le moteur pour régler l'embrayage et aligner la courroie.
3. Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner la courroie d'entraînement* à la page 59.
4. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 5.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 2 à 4.
5. Serrez les quatre boulons du support moteur.
6. Répétez les étapes 3 et 4.
7. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 8.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 1 à 4.
8. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les quatre boulons de montage du moteur à **25 Nm (19 lbf/pi)**.
9. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement* à la page 58.

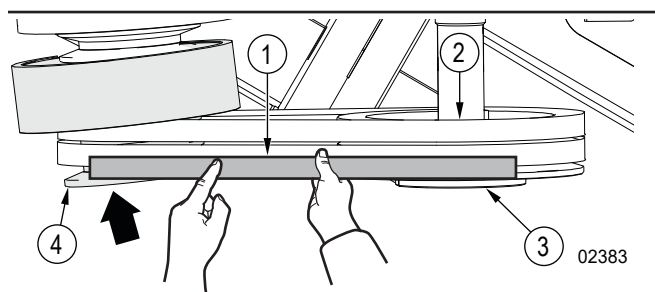


Fig. 43—Aligner l'embrayage du moteur

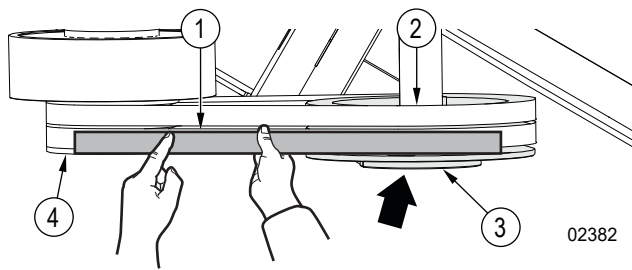
- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Bord droit              | 3. Poulie du rotor           |
| 2. Courroie d'entraînement | 4. Volant-moteur d'embrayage |

### 9.8.5 Aligner la poulie du rotor

La poulie du rotor peut se desserrer sur l'arbre et provoquer un désalignement de la courroie d'entraînement.

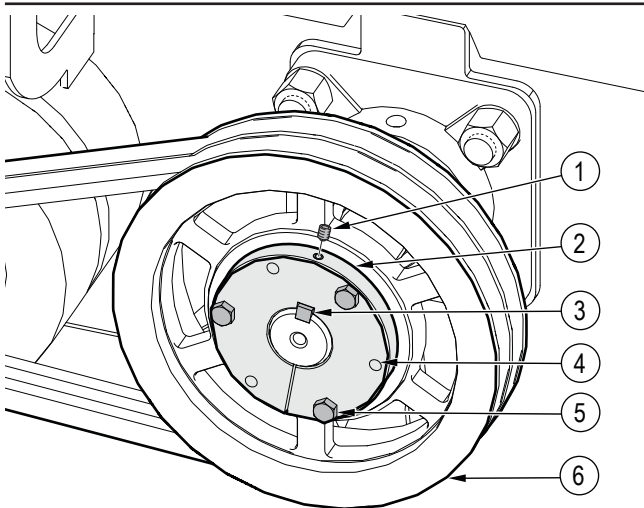
Les chiffres entre parenthèses renvoient à Fig. 45 à la page 61.

1. Retirez la vis de réglage (1) de la poulie (6). Mettez la vis de réglage de côté. Elle est nécessaire pour l'ensemble.
2. Retirez les boulons de la poulie (5).
3. Vissez les boulons de la poulie dans les trous de l'extracteur (4) sur le moyeu de poulie (2).
4. De manière régulière, tournez chacun des boulons dans le sens horaire 1/4 de tour à la fois.
5. Effectuez l'étape 4 jusqu'à ce qu'il y ait de l'espace entre le moyeu de la poulie et la poulie, et qu'ils puissent se déplacer sur l'arbre.
6. Tapez légèrement sur le moyeu de la poulie avec un petit maillet en caoutchouc pour le déplacer sur l'arbre et aligner la courroie d'entraînement.
7. Vérifiez l'alignement de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez *Aligner la courroie d'entraînement* à la page 59.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 9.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 6 à 8.
9. Retirez les boulons de la poulie des trous de l'extracteur. Tournez-les dans le sens antihoraire par incréments de 1/4 de tour.
10. Installez les boulons de poulie dans le moyeu de poulie.
11. Effectuez l'étape 4 jusqu'à ce que les boulons de la poulie soient bien serrés.
12. Insérez puis serrez la vis de réglage (1).
13. Répétez l'étape 6.
14. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si l'alignement de la courroie est correct, passez à l'étape 15.
  - Si l'alignement de la courroie n'est pas correct, répétez les étapes 1 à 14.
15. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les trois boulons de la poulie à **12 N (9 lbf/pi)**.
16. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez *Régler la tension de la courroie d'entraînement* à la page 58.



**Fig. 44**—Alignez la poulie du rotor

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Bord droit              | 3. Poulie du rotor           |
| 2. Courroie d'entraînement | 4. Volant-moteur d'embrayage |



**Fig. 45**—Poulie du rotor

- |                        |                                  |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Vis de réglage      | 4. Trou de l'extracteur (1 de 3) |
| 2. Moyeu de la poulie  | 5. Boulon de poulie (1 de 3)     |
| 3. Clavette de l'arbre | 6. Poulie                        |

## 9.9 Entretien des couteaux de rotor

### **! AVERTISSEMENT!**

N'utilisez pas l'appareil si l'un des protecteurs ou des écrans a été enlevé. L'appareil est montré ici sans les protecteurs ou les écrans à des fins d'illustration uniquement.

W001

### **! ATTENTION!**

Évitez de mettre la main dans le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire de mettre la main dans le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

Deux couteaux de rotor décalés et régulièrement espacés sont fixés au rotor. Il y a un couteau d'appui fixé au bas de la trémie de déchiquetage.

### 9.9.1 Remplacer un couteau de rotor

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
2. Retirez l'attache qui garde fermé le boîtier supérieur du rotor. Voir *Fig. 24 à la page 39*.
3. Ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
4. Tournez le rotor pour accéder à l'un des couteaux du rotor.
5. Utilisez la goupille du verrou du rotor pour empêcher le rotor de tourner. Assurez-vous que le rotor ne peut pas bouger. Pour obtenir des instructions, consultez *Enclencher le verrou du rotor à la page 40*.
6. Retirez les fixations du couteau du rotor.
7. Retirez délicatement le couteau du rotor.
8. Nettoyez le logement du couteau du rotor.
9. Appliquez du bloqueur de filetage bleu 242 sur les filets de chaque fixation de couteau de rotor.
10. Mettez le couteau du rotor dans le logement et alignez les trois des attaches.
11. Installez les attaches du couteau du rotor. Voir *Fig. 46 à la page 62*.
12. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
13. Répétez les étapes 4 à 12 pour chaque couteau de rotor.

14. Désengagez la goupille du verrou du rotor pour libérer le rotor. Assurez-vous que le rotor tourne librement. Pour obtenir des instructions, consultez *Désengager le verrou du rotor* à la page 40.
15. Tournez le rotor pour vérifier le dégagement du couteau d'appui pour chaque couteau de rotor. Veillez à ce que les couteaux du rotor ne touchent pas le couteau d'appui.
16. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
17. Installez l'attache qui garde fermé le boîtier supérieur du rotor. Voir Fig. 24 à la page 39.
18. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer la fixation à **110 Nm (80 lbf/pi)**

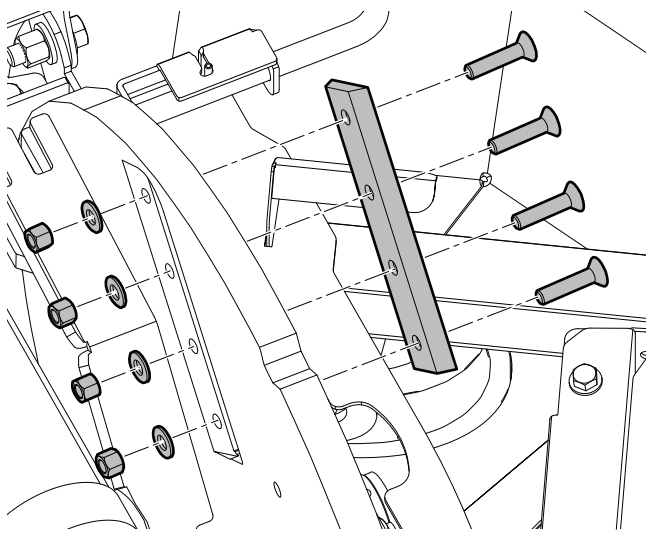


Fig. 46 – Installer un couteau de rotor

## 9.9.2 Affûter un couteau de rotor



**Portez des gants épais et manipulez les couteaux du rotor avec précaution. Les couteaux du rotor sont tranchants.**

W126

**IMPORTANT! Si le couteau du rotor chauffe pendant l'affûtage, arrêtez-vous et attendez que le couteau du rotor refroidisse.**



Retirez la même quantité de matériau de tous les couteaux du rotor.

1. Retirez le couteau du rotor de l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer un couteau de rotor* à la page 61.
2. Nettoyez le couteau du rotor.
3. Examinez le couteau du rotor pour des dommages. Si le couteau du rotor est endommagé, remplacez tous les couteaux du rotor.
4. Placez le couteau du rotor dans un étau avec le tranchant vers le haut. Assurez-vous que le couteau du rotor est serré en toute sécurité dans l'étau.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau du rotor. Aiguissez le tranchant à un angle de 45 degrés. Voir Fig. 47.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 de nouveau pour le tranchant opposé.
7. Effectuez les étapes 1 à 5 pour les autres couteaux du rotor.

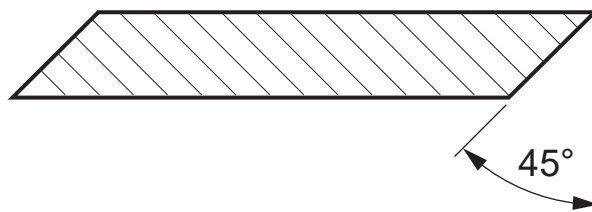


Fig. 47 – Affûter les couteaux du rotor à un angle de 45°

## 9.10 Entretien du couteau d'appui

### **AVERTISSEMENT!**

N'utilisez pas l'appareil si l'un des protecteurs ou des écrans a été enlevé. L'appareil est montré ici sans les protecteurs ou les écrans à des fins d'illustration uniquement.

W001

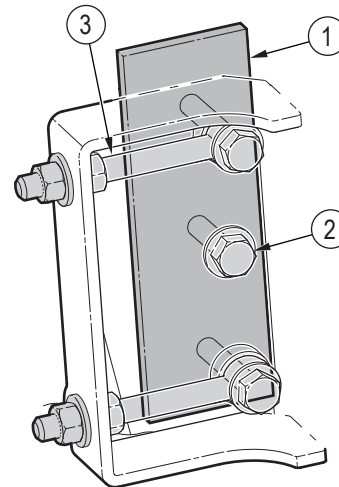
### **ATTENTION!**

Évitez de mettre la main dans le boîtier du rotor. Les couteaux du rotor et d'appui sont très tranchants. S'il est nécessaire de mettre la main dans le boîtier du rotor, mettez l'appareil dans un état sécuritaire, portez des gants épais et faites preuve d'une extrême prudence.

W003

### 9.10.1 Remplacer un couteau d'appui

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 35.
2. Retirez l'attache qui garde fermé le boîtier supérieur du rotor. Voir Fig. 24 à la page 39.
3. Ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
4. Retirez les deux attaches du couteau d'appui.
5. Retirez délicatement le couteau d'appui.
6. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si le couteau d'appui a un bord carré (90 degrés), installez le couteau d'appui avec le bord carré pointant vers le couteau du rotor.
  - Si le couteau d'appui n'a pas de bord carré, affûtez ou remplacez le couteau d'appui.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Affûter un couteau d'appui*.
7. Alignez le couteau d'appui avec les trous de boulon dans le boîtier inférieur du rotor.
8. Installez les attaches du couteau d'appui.
9. Réglez le jeu du couteau d'appui.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Régler le jeu du couteau d'appui* à la page 64.
10. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
11. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
12. Installez l'attache qui garde fermé le boîtier supérieur du rotor. Voir Fig. 24 à la page 39.
13. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **110 Nm (80 lbf/pi)**.



02286

Fig. 48 – Réglage de l'ensemble de couteau d'appui (typique)

1. Couteau d'appui
2. Attache de couteau d'appui
3. Réglage de la tige de couteau d'appui

### 9.10.2 Affûter un couteau d'appui

**IMPORTANT!** Si le couteau d'appui chauffe pendant l'affûtage, arrêtez-vous et attendez que le couteau d'appui refroidisse.

1. Retirez le couteau d'appui de l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer un couteau d'appui*.
2. Nettoyer le couteau d'appui.
3. Examinez le couteau d'appui pour des dommages. Si un couteau d'appui est endommagé, remplacez le couteau d'appui.
4. Placez le couteau d'appui dans un étau avec le tranchant vers le haut. Assurez-vous que le couteau d'appui est serré en toute sécurité dans l'étau.
5. Utilisez une meuleuse pour affûter le tranchant du couteau d'appui. Consultez Fig. 49.
6. Effectuez les étapes 4 et 5 pour le tranchant opposé.

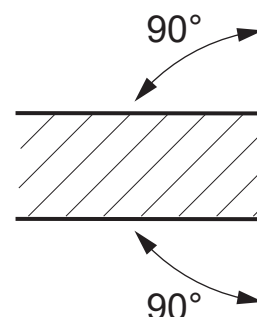


Fig. 49 – Affûter le couteau d'appui

### 9.10.3 Régler le jeu du couteau d'appui

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner.  
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 35.
2. Retirez l'attache qui garde fermé le boîtier supérieur du rotor.  
Voir Fig. 24 à la page 39.
3. Ouvrez le boîtier supérieur du rotor.
4. Tournez le rotor pour aligner un couteau du rotor avec le couteau d'appui.  
Sélectionnez le couteau de rotor qui a le moins d'espace entre le couteau du rotor et le couteau d'appui.
5. Desserrez les attaches du couteau d'appui.
6. Utilisez la tige de réglage du couteau d'appui pour régler la position.  
Effectuez une des actions suivantes :
  - Insérez une jauge de dégagement de couteau d'appui entre le couteau du rotor et le couteau d'appui. Serrez ou desserrez les écrous sur la tige de réglage du couteau d'appui jusqu'à ce que le couteau d'appui touche la jauge de dégagement du couteau d'appui.
  - Serrez ou desserrez les écrous sur la tige de réglage du couteau d'appui pour régler le jeu entre 1 et 1,5 mm (1/32 po à 1/16 po).
7. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **63 Nm (45 lbf/pi)**.
8. Effectuez une des actions suivantes :
  - Si vous utilisez une jauge de dégagement pour couteau d'appui, retirez-la, puis placez-la dans le support.
  - Si vous n'utilisez pas de jauge de dégagement pour couteau d'appui, passez à l'étape 9.
9. Tournez le rotor pour vérifier le dégagement du couteau d'appui pour chaque couteau de rotor.  
Veillez à ce que les couteaux du rotor ne touchent pas le couteau d'appui.
10. Fermez le boîtier supérieur du rotor.
11. Installez l'attache qui garde fermé le boîtier supérieur du rotor.  
Voir Fig. 24 à la page 39.
12. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer l'attache à **110 Nm (80 lbf/pi)**.

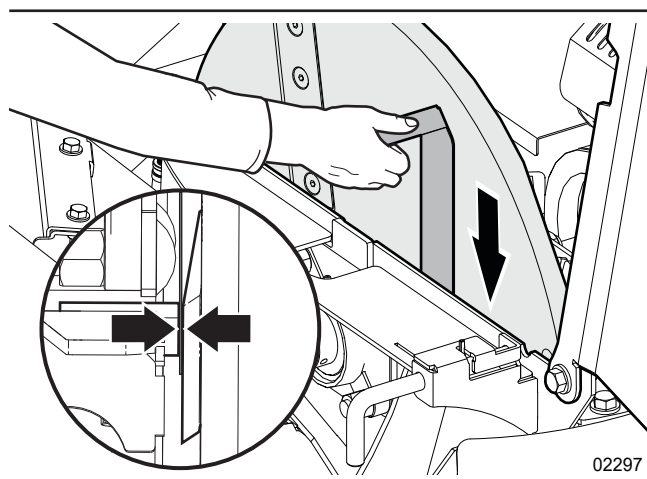


Fig. 50 – Régler le jeu du couteau d'appui



## 9.11 Entretien du casse-brindilles

Le casse-brindilles est situé sur le côté du boîtier inférieur du rotor. Lorsque le rotor tourne, les palettes de décharge sur le rotor poussent le matériau vers le casse-brindilles. Le casse-brindilles brise le matériau en petits morceaux pour faire du paillis.

Examinez régulièrement le casse-brindilles pour déceler tout dommage. Remplacez un casse-brindilles dont les dents sont coupées, cassées ou tordues.

Suivez cette procédure pour remplacer le casse-brindilles :

1. Arrêtez le moteur. Attendez que le rotor s'arrête de tourner. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
2. Enlevez les attaches qui fixent le casse-brindilles au boîtier du rotor.
3. Mettez le casse-brindilles en place.
4. Installez les attaches pour fixer le casse-brindilles au boîtier du rotor.
5. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **45 Nm (33 lbf/pi)**.

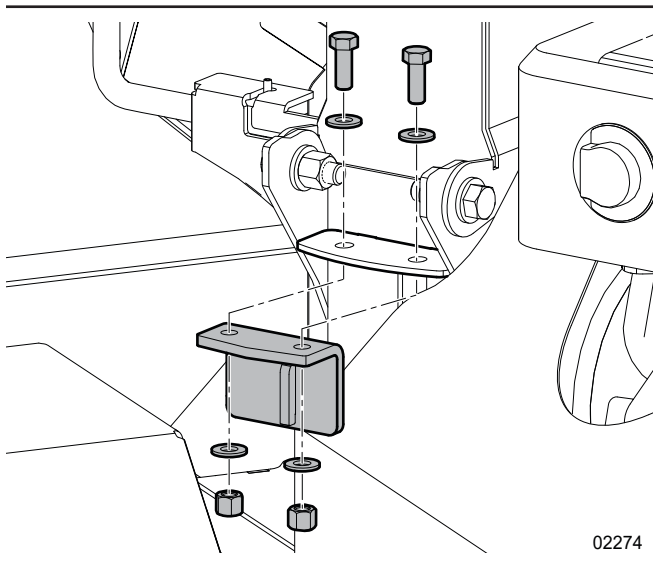


Fig. 51 – Installer un casse-brindilles

## 9.12 Nettoyage de l'équipement

**IMPORTANT! N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage. Les produits chimiques agressifs peuvent endommager la finition de la machine.**

**IMPORTANT! Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur les composants suivants :**

- La plaque d'identification du produit.
- Les roulements.
- Les composants électriques, y compris le bouton d'arrêt d'urgence, les câbles électriques et le module de commande électronique.

**Un nettoyeur haute pression peut endommager ces composants.**

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Démarrez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement à la page 34*.
4. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour qu'elle sèche.
5. Arrêtez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 35*.
6. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression l'a éventuellement retiré. Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage à la page 51*.

## 9.13 Entretien du rideau de sécurité



**ATTENTION!**

Ne faites pas fonctionner l'appareil si le rideau de sécurité n'est pas installé dans la trémie de déchiquetage. Remplacez le rideau de sécurité s'il est endommagé ou manquant. Le rideau de sécurité empêche les copeaux de bois d'être projetés hors de la trémie de déchiquetage. L'appareil peut expulser les copeaux de bois assez rapidement pour causer des blessures et des dommages matériels.

W119

Le rideau de sécurité est situé à l'intérieur de la trémie de déchiquetage. Il empêche les copeaux de bois de sortir de la trémie de déchiquetage. N'utilisez pas l'appareil si le rideau de sécurité n'est pas installé.

Suivez cette procédure pour remplacer le rideau de sécurité :

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.  
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9*.
2. Retirez les attaches qui fixent le rideau de sécurité à la trémie de déchiquetage.
3. Mettez le nouveau rideau de sécurité en place.
4. Installez les attaches qui fixent le rideau de sécurité à la trémie de déchiquetage.
5. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les attaches à **25 N (19 lbf/pi)**.

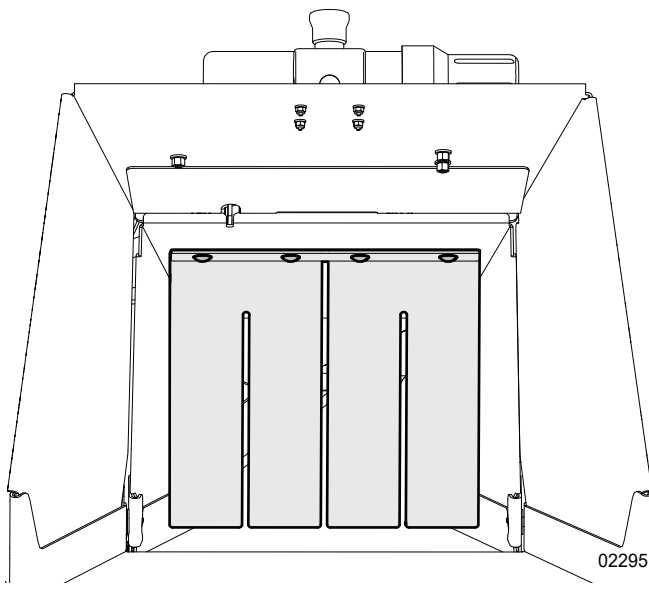


Fig. 52 – Rideau de sécurité

## 10. Résolution des problèmes de base

### AVERTISSEMENT!

**Avant le dépannage, lisez et comprenez *Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 48*. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.**

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre concessionnaire local, le distributeur ou Wallenstein Equipment. Lorsque vous prenez contact avec quelqu'un, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit. Pour trouver le numéro de série sur votre appareil, voir *Emplacement du numéro de série à la page 5*.

Problème	Cause possible	Solution
<b>Le rotor ne tourne pas.</b>	La goulotte de décharge est obstruée.	Retirez tous les matériaux de la goulotte de décharge. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
	Le rotor est bloqué.	Éliminez le blocage. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
	La courroie d'entraînement est desserrée ou cassée.	Réglez la tension de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 58</i> .
	L'embrayage est saisi.	Remplacez l'embrayage.
<b>Le matériau se déplace trop lentement dans l'appareil.</b>	La vitesse du moteur ou du rotor est trop lente.	Réglez la commande des gaz du moteur sur <b>Rapide</b> pour augmenter le régime du rotor. Consultez la <i>page 23</i> .
	Les couteaux ne sont pas tranchants ou le jeu est incorrect.	Vérifiez les couteaux du rotor et d'appui. Au besoin, faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 61</i> et <i>page 63</i> .
	L'angle du couteau de rotor est incorrect.	Affûtez les couteaux du rotor à l'angle spécifié de 45° et assurez-vous que les couteaux sont correctement installés. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 62</i> .
	La goulotte de décharge est bloquée.	Retirez tous les matériaux de la goulotte de décharge. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
<b>Il y a des vibrations inhabituelles de l'appareil pendant le fonctionnement.</b>	Un couteau de rotor est cassé ou manquant.	Vérifiez les couteaux du rotor. Au besoin, faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 61</i> .
	Le rotor pourrait être déformé.	Tournez le rotor pour voir s'il oscille. Si le rotor oscille, remplacez le rotor.
	Les roulements du rotor sont défectueux.	Remplacez les roulements du rotor.
	Les fixations sont desserrées.	Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les fixations au couple spécifié. Consultez la <i>page 70</i> .
<b>Le moteur ne démarre pas.</b>	Le bouton d'arrêt d'urgence est activé.	Réinitialisez (désactivez) le bouton d'arrêt d'urgence. Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et tirez. Consultez la <i>page 22</i> .
	Il y a un problème avec le moteur.	Consultez le manuel du fabricant du moteur.
	L'embrayage est saisi.	Remplacez l'embrayage.
<b>La qualité des copeaux de bois est mauvaise.</b>	Les couteaux ne sont pas tranchants.	Vérifiez les couteaux du rotor et d'appui. Au besoin, faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 61</i> et <i>page 63</i> .
	La courroie d'entraînement est desserrée ou usée.	Examinez la courroie d'entraînement. Au besoin, réglez la tension ou remplacez la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 57</i> .
	Le matériau déchiqueté est de mauvaise qualité.	Le matériau est de petite taille ou pourri. Mélangez le matériau avec un matériau de meilleure qualité.
	Le dégagement du couteau d'appui est incorrect.	Réglez le jeu du couteau d'appui. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 64</i> .

Problème	Cause possible	Solution
<b>L'équipement nécessite davantage de puissance ou le moteur cale.</b>	La goulotte de décharge est bloquée.	Retirez tous les matériaux de la goulotte de décharge. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
	Trop de matériau est mis dans la trémie de déchiquetage.	Mettez de petites quantités de matériau dans la trémie de déchiquetage.
	Le matériau est introduit trop rapidement dans la trémie de déchiquetage.	Mettez lentement les gros matériaux dans la trémie de déchiquetage.
	Le rotor est bloqué.	Éliminez le blocage. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
	Le matériau humide (vert) ne se décharge pas.	Attendez que le matériau sèche ou alternez entre le placement de matériau sec et humide.
	Le dégagement du couteau d'appui est incorrect.	Réglez le jeu du couteau d'appui. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 64</i> .
	Les couteaux ne sont pas tranchants ou le jeu est incorrect.	Vérifiez les couteaux du rotor et d'appui. Au besoin, faites pivoter, affûtez ou remplacez les couteaux. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 61</i> et <i>page 63</i> .
	Il y a un problème avec le moteur.	Consultez le manuel du fabricant du moteur.
<b>La courroie d'entraînement est bruyante ou s'use prématurément.</b>	La courroie d'entraînement est desserrée, usée ou la tension est trop élevée.	Examinez la courroie d'entraînement. Au besoin, réglez la tension ou remplacez la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 57</i> .
	Une courroie de remplacement incorrecte a été installée.	Remplacez la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 57</i> .
	La poulie du rotor est mal alignée.	Vérifiez l'alignement de la poulie du rotor. Au besoin, ajustez l'alignement. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 60</i> .
	Le rotor est bloqué.	Éliminez le blocage. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
	La poulie du rotor est usée.	Examinez la poulie du rotor et les roulements. Au besoin, remplacez les composants.
	Il y a du lubrifiant (par exemple, de l'huile ou de la graisse) sur les composants du système d'entraînement.	Trouvez la source du lubrifiant et corrigez la situation. Nettoyez les composants du système d'entraînement. Au besoin, remplacez la courroie d'entraînement.
	Les roulements du rotor sont usés ou endommagés.	Examinez les roulements du rotor. Remplacez le roulement s'il est usé ou endommagé.
<b>La puissance de la batterie diminue rapidement.</b>	Utilisation fréquente de l'arrêt d'urgence.	N'utilisez le bouton d'arrêt d'urgence qu'en cas d'urgence. Lorsque l'interrupteur de démarrage est sur la position MARCHE et que le moteur est arrêté, cela peut endommager la batterie.

## 11. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à [WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com).

### 11.1 Spécifications de l'équipement<sup>1</sup>

Paramètre	BXT52S
Type de déchiqueteuse	À disque
Système d'alimentation	Alimentation par gravité (manuelle)
Moteur	Vanguard® 23 cv (627 cc) EFM
Ouverture de la trémie de déchiquetage (hauteur × largeur)	62 × 51 cm (24,5 po × 20 po)
Ouverture du boîtier du rotor (hauteur × largeur)	13 × 25 cm (5 × 10 po)
Nombre de couteaux sur le rotor	2
Diamètre du rotor	64 cm (25 po)
Poids du rotor	77 kg (170 lb)
Hauteur de la goulotte de décharge	175 cm (69 po)
Rotation de la goulotte de décharge	295°
Système d'entraînement	Embrayage centrifuge et courroie d'entraînement
Vitesse du moteur	3 600 tr/min
Vitesse du rotor	2 000 tr/min
Pneus	5,30 × 12
Attelage	Boule d'attelage de 2 po
Poids total	470 kg (1 035 lb)
Dimensions (longueur × largeur × hauteur)	340 cm × 122 cm × 178 cm (134 po × 48 po × 70 po)
Capacité du réservoir de carburant	26,6 L (7,04 gallons américains)
Capacité : matériau rond (diamètre)	13 cm (5 po)
Capacité : matériau plat (largeur)	25 cm (10 po)
Matériau du couteau	Acier d'outillage durci
Poids du timon	34 kg (75 lb)

<sup>1</sup> Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

## 11.2 Couple de serrage des boulons

**IMPORTANT!** Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

**IMPORTANT!** Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ni huiler les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

### Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

### Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

## 11.3 Couple de serrage des écrous de roue

### AVERTISSEMENT!

**Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.**

Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer qu'un serrage suffisant de couple est appliqué à une fixation.

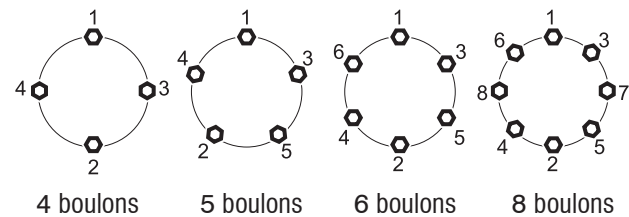
Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les 16 premiers kilomètres (10 miles), les 40 premiers kilomètres (25 miles) et les 80 premiers kilomètres (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

### Couple appliqué sur les écrous de roue

Dimensions des roues	Unités	Premier	Deuxième stage	Troisième stage
8 po	lb • pi N • m	12–20 16–26	30–35 39–45,5	45–55 58,5–71,5
12 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
13 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
14 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
15 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
16 po	lb • pi N • m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



## 12. Garantie



### GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

**Cinq Ans pour usage domestique**

**Deux Ans pour usage commercial/location**

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

#### **Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :**

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
  - Abus, négligence, accident, vol ou feu
  - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
  - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
  - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
  - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site [www.wallensteinequipment.com](http://www.wallensteinequipment.com)



## 13. Index

<b>A</b>		Couteaux du rotor .....	21
Accessoires .....	3	Affûter un couteau de rotor .....	62
Arrêt d'urgence .....	35	Entretien des couteaux de rotor .....	61
Arrêter l'appareil .....	35	Remplacer un couteau de rotor .....	61
Attelage .....	20	<b>D</b>	
Connexion à un attelage à rotule .....	43	Démarrer l'appareil .....	34
Déconnexion d'un attelage à rotule .....	43	Dépannage .....	67
Type .....	69	Éliminer un blocage .....	38
<b>B</b>		Dimensions .....	69
Batterie .....	20	<b>E</b>	
Entretien de la batterie .....	55	Éliminer un blocage .....	38
Installer la batterie .....	56	Dégager un blocage interne .....	39
Nettoyage de la batterie .....	56	Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit .....	5
Recharge de la batterie .....	56	Emplacement du numéro de série .....	5
Retirer la batterie .....	56	État sécuritaire .....	9, 48
Sécurité relative à la batterie .....	55	Étiquette de sécurité .....	
Bouton d'arrêt d'urgence .....	20, 22	Remplacer une étiquette de sécurité .....	13
<b>C</b>		Étiquettes .....	6
Calendrier d'entretien .....	50	Étiquettes d'action obligatoire .....	6
Capacité .....	69	Étiquettes d'entretien .....	6
Carburant .....		Étiquettes de sécurité .....	6
Ajouter du carburant au moteur .....	34	Étiquettes d'information .....	6
Capacité du réservoir de carburant .....	69	Étiquettes du produit .....	6
Remplacer le carburant du moteur .....	46	Étiquettes de sécurité .....	13
Réservoir de carburant .....	20, 33	Définitions des étiquettes de sécurité .....	16
Sécurité en matière de carburant .....	33	Emplacements des étiquettes de sécurité .....	14
Type de carburant .....	49	<b>F</b>	
Vérifiez le niveau de carburant .....	33	Familiarisation .....	19
Casse-brindilles .....	20	Composants de l'équipement .....	20
Entretien du casse-brindilles .....	65	Orientation de l'opérateur .....	19
Charnières et points d'articulation .....		Filter à air .....	
Emplacements des charnières et des points d'articulation .....	53	Nettoyage du filtre à air du moteur .....	55
Fréquence .....	53	Formation .....	
Type d'huile antirouille .....	49	Formation sur la sécurité .....	9
Commande des gaz .....	23	Formulaire d'approbation .....	10
Commandes .....	22	Nouvel utilisateur .....	19
Bouton d'arrêt d'urgence .....	22	<b>G</b>	
Contrôles du moteur .....	22	Garantie .....	72
Déflecteur .....	25	Activer la garantie .....	4
Goulotte de décharge .....	25	Goulotte de décharge .....	25
Loquet de la trémie de la déchiqueteuse .....	26	Hauteur de la goulotte de décharge .....	69
Verrou du rotor .....	26	Rotation de la goulotte de décharge .....	69
Composants de l'équipement .....	20	Graisse .....	
Copeaux de bois .....	38	Emplacements des raccords graisseurs .....	52
Courroie d'entraînement .....	20	Fréquence .....	52
Aligner la courroie d'entraînement .....	59	Points de graissage .....	51
Aligner la poulie du rotor .....	60	Type de graisse .....	49
Aligner l'embrayage du moteur .....	60	<b>H</b>	
Entretien de la courroie d'entraînement .....	57	Huile .....	
Protège-courroie .....	20	Type d'huile .....	49
Régler la tension de la courroie d'entraînement .....	58	Vérifiez le niveau d'huile du moteur .....	32
Remplacer la courroie d'entraînement .....	57	<b>I</b>	
Couteau d'appui .....	21	Instructions d'utilisation .....	28
Affûter le couteau d'appui .....	63		
Entretien du couteau d'appui .....	63		
Régler le jeu du couteau d'appui .....	64		
Remplacer un couteau d'appui .....	63		

Arrêt d'urgence .....	35		
Arrêter l'appareil .....	35		
Copeaux de bois .....	38		
Démarrer l'appareil .....	34		
Éliminer un blocage .....	38		
Fonctionnement du moteur .....	30		
Liste de vérification avant le démarrage .....	29		
Préparer le matériel .....	37		
Réglage de l'équipement .....	35		
Rodage de l'équipement .....	30		
Sécurité relative à l'utilisation .....	28		
Sécurité relative au moteur .....	30		
Interrupteur de démarrage .....	24		
Introduction .....	3		
<b>L</b>			
Languette de remorque .....	20		
Poids de la fourche d'attelage .....	69		
Liquides et lubrifiants .....	49		
Carburant moteur .....	49		
Graisse .....	49		
Huile moteur .....	49		
Liste de vérification avant le démarrage .....	29		
Liste d'inspection du concessionnaire .....	4		
Loquet de la trémie de la déchiqueteuse .....	20	26	
<b>M</b>			
Moteur			
Ajouter de l'huile au moteur .....	32		
Ajouter du carburant au moteur .....	34		
Aligner l'embrayage du moteur .....	60		
Commande des gaz .....	23		
Contrôles du moteur .....	22		
Embrayage du moteur .....	20		
Entretien du moteur .....	54		
Fonctionnement du moteur .....	30		
Interrupteur de démarrage .....	24		
Nettoyage du filtre à air du moteur .....	55		
Remplacer le carburant du moteur .....	46		
Réservoir de carburant .....	33		
Sécurité relative à l'entretien du moteur .....	54		
Sécurité relative au moteur .....	30		
Spécifications .....	69		
Système de gestion électronique du carburant			
Sécurité relative à l'entretien .....	54		
Sécurité relative à l'utilisation .....	31		
Tachymètre et affichage du compteur d'heures .....	23		
Témoin Anomalie du moteur .....	23		
Vérifiez le niveau de carburant .....	33		
Vérifiez le niveau d'huile du moteur .....	32		
Vitesse du moteur .....	69		
<b>N</b>			
Nettoyage de l'équipement .....	65		
<b>O</b>			
Orientation de l'opérateur .....	19		
<b>P</b>			
Pneus			
Entretien et sécurité des pneus .....	57		
Type .....	69		
<b>R</b>			
Rapport d'inspection à la livraison .....	4		
Réglage de l'équipement .....	35	36	
Remisage .....	45		
Position de remisage .....	47		
Remisage de l'équipement .....	45		
Remplacer l'essence du moteur .....	46		
Retirer l'équipement du remisage .....	46		
Sécurité relative au remisage .....	45		
Réparation et entretien .....	48		
Calendrier d'entretien .....	50		
Emplacements des charnières et des points de pivot ...	53		
Entretien de la batterie .....	55		
Entretien de la courroie d'entraînement .....	57		
Entretien des couteaux de rotor .....	61		
Entretien du casse-brindilles .....	65		
Entretien du couteau d'appui .....	63		
Entretien du moteur .....	54		
Entretien du rideau de sécurité .....	66		
Entretien et sécurité des pneus .....	57		
Liquides et lubrifiants .....	49		
Nettoyage de l'équipement .....	65		
Points de graissage .....	51		
Sécurité relative à l'entretien du moteur .....	54		
Sécurité relative à l'entretien et la réparation .....	48		
Rideau de sécurité			
Entretien du rideau de sécurité .....	66		
Rodage .....	30		
Rodage de l'équipement .....	30		
Rotor .....	21		
Aligner la poulie du rotor .....	60		
Diamètre du rotor .....	69		
Poids du rotor .....	69		
Poulie du rotor .....	20		
Sécurité du rotor .....	40		
Verrou du rotor .....	21	26	
Vitesse du rotor .....	69		
<b>S</b>			
Sécurité .....	7		
Entretien et sécurité des pneus .....	57		
État sécuritaire .....	9		
Formation sur la sécurité .....	9		
Mots-indicateurs .....	7		
Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement .....	9		
Règles de sécurité .....	8		
Sécurité du rotor .....	40		
Sécurité en matière de carburant .....	33		
Sécurité relative à la batterie .....	55		
Sécurité relative à l'entretien du moteur .....	54		
Sécurité relative à l'entretien et la réparation .....	48		
Sécurité relative à l'utilisation .....	28		
Sécurité relative au fonctionnement du système de gestion électronique du carburant .....	31		
Sécurité relative au moteur .....	30		
Sécurité relative au remisage .....	45		
Sécurité relative au transport .....	41		
Site de travail .....	11		
Symbole d'avertissement relatif à la sécurité .....	7		
Site de travail			
Aire de travail .....	12		
Zone de sécurité .....	12		

Spécifications .....	69
Capacité.....	69
Couple de serrage des boulons.....	70
Couple de serrage des écrous de roue .....	71
Dimensions .....	69
Poids total.....	69
Spécifications de l'équipement .....	69
Spécifications de couple	
Couple de serrage des boulons.....	70
Couple de serrage des écrous de roue .....	71
Système de gestion électronique du carburant	
Sécurité relative à l'entretien .....	54
Sécurité relative à l'utilisation .....	31

## T

Tachymètre et affichage du compteur d'heures .....	23
Témoin Anomalie du moteur .....	23
Transport.....	41
Connexion à un attelage à rotule.....	43
Déconnexion d'un attelage à rotule .....	43
Position de transport.....	42
Préparer l'équipement pour le transport .....	41
Sécurité relative au transport.....	41
Vérin de la remorque .....	44

## U

Utilisation de la déchiqueteuse .....	37
---------------------------------------	----

## V

Vérin de la remorque.....	20, 44
Abaisser le vérin de la remorque .....	44
Ranger le vérin de la remorque .....	44
Verrou du rotor	
Désengagez le verrou du rotor .....	40
Enclenchez le verrou du rotor.....	40



**MAKING WORK FEEL MORE LIKE PLAY™**

[WallensteinEquipment.com](http://WallensteinEquipment.com)

